

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

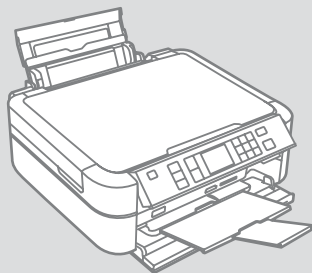
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -





O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Při čtení příručky se řiďte následujícími zásadami:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
Ostrzeżenie: Należy uważnie przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć uszkodzeń ciała.	Przestroga: Przestroga należy przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Uwagi zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby nedošlo ke zranění.	Výstraha: Výstrahy je nutné respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde náleží dodatečné informace.
Figyelem! Az ilyen utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Vigyázat! Az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippet tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Výstrahy: Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	Upozornenia: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Je potrebné dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady týkajúce sa používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uwaga dotycząca praw autorskich

Infomace o autorských právech

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



PL Spis treści

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	6
Przewodnik po panelu sterowania.....	8
Dostosowywanie kąta panelu sterowania	10
Funkcja oszczędzania energii.....	10
Korzystanie z ekranu LCD.....	11

Obsługa nośników

Wybór papieru	14
Ładowanie papieru	16
Wkładanie płyty CD/DVD.....	18
Wkładanie karty pamięci.....	20
Umieszczanie oryginałów.....	22

Tryb Kopiowanie

Kopiowanie dokumentów.....	24
Kopiowanie na płytę CD/DVD	26
Lista menu trybu Kopiowanie	28

Tryb Karta pamięci

Drukowanie zdjęć.....	32
Drukowanie z arkusza indeksu	34
Skanowanie do karty pamięci.....	37
Lista menu trybu Karta pamięci	38

Tryb Wydruk specjalny

Kopiowanie/odnawianie zdjęć	42
Druk na CD/DVD	44
Lista menu trybu Wydruk specjalny.....	48

Tryb Konfiguracja (Konserwacja)

Sprawdzenie stanu pojemników z tuszem.....	52
Sprawdzenie i czyszczenie głowicy drukującej.....	54
Wyrównanie głowicy drukującej.....	56
Konfiguracja PictBridge.....	58
Wykonywanie kopii zapasowej na zewnętrzne urządzenie przechowywania.....	60
Lista menu trybu Konfiguracja.....	61

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	64
Wymiana pojemników z tuszem	68
Zakleszczenie papieru.....	73
Problemy z jakością druku/układem	74
Kontakt z biurem obsługi klienta.....	78
Indeks.....	80

CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny.....	6
Průvodce ovládacím panelem.....	8
Nastavení úhlu ovládacího panelu	10
Funkce úspory energie.....	10
Používání LCD displeje	11

Manipulace s médii

Výběr papíru	14
Vkládání papíru	16
Vkládání CD/DVD.....	18
Vkládání paměťové karty.....	20
Umístění originálů.....	22

Režim kopírování

Kopírování dokumentů.....	24
Kopírování na CD/DVD	26
Přehled nabídky režimu kopírování.....	28

Režim paměťové karty

Tisk fotografií.....	32
Tisk z rejstříku fotografií	34
Skenování na paměťovou kartu	37
Přehled nabídky režimu paměťové karty.....	38

Režim speciálního tisku

Kopírování/Obnova fotografií	42
Tisk na CD/DVD	44
Přehled nabídky režimu paměťové karty.....	48

Režim nastavení (Údržba)

Kontrola stavu inkoustových kazet	52
Kontrola/čištění tiskové hlavy	54
Zarovnání tiskové hlavy.....	56
Nastavení PictBridge.....	58
Zálohování na externí úložné zařízení.....	60
Přehled nabídky režimu nastavení	61

Řešení problémů

Chybové zprávy.....	64
Výměna inkoustových kazet.....	68
Uváznutí papíru.....	73
Problemy s kvalitou/rozvržením tisku.....	74
Kontaktování zákaznické podpory.....	78
Rejstřík.....	81

HU Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
A kezelőpanel látószögének beállítása	10
Energiamegtakarítási funkció.....	10
Az LCD-kijelző használata.....	11

Hordozók kezelése

A papír kiválasztása.....	14
Papír behelyezése.....	16
CD/DVD behelyezése	18
A memóriakártya behelyezése	20
Az eredetiek elhelyezése.....	22

Másolás mód

Dokumentumok másolása	24
Másolás CD/DVD-re	26
Másolás mód menülista	28

Memóriakártya üzemmód

Fényképnymtatás.....	32
Nyomatás indexlapról.....	34
Beolvasás memóriakártyára.....	37
Memóriakártya üzemmód menülista.....	38

Különleges nyomtatás mód

Fényképek másolása/helyreállítása.....	42
Nyomatás CD/DVD-re.....	44
Különleges nyomtatás mód menülista.....	48

Beállítás mód (Karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	52
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása	54
A nyomtatófej igazítása.....	56
PictBridge beállítás.....	58
Biztonsági másolat a külső tárolóeszköze	60
Beállítás mód menülista	61

A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	64
A tintapatronok cseréje.....	68
Papír elakadás	73
A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák	74
Az ügyfélszolgálat elérhetősége	78
Tárgymutató.....	82

SK Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	6
Sprievodca ovládacím panelom	8
Nastavenie uhla ovládacieho panela	10
Funkcia úspory energie.....	10
Používanie LCD obrazovky.....	11

Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	14
Vkladanie papiera.....	16
Vkladanie diskov CD/DVD	18
Vloženie pamäťovej karty.....	20
Umiestnenie originálov.....	22

Režim Kopirovanie

Kopírovanie dokumentov.....	24
Kopírovanie na CD/DVD	26
Zoznam ponuky režimu Kopirovanie	28

Režim Pamäťová karta

Tlač fotografií.....	32
Tlač z indexu	34
Skenovanie na pamäťovú kartu	37
Zoznam ponuky režimu Pamäťová karta.....	38

Režim Špeciálna tlač

Kopírovanie/Obnovenie fotografií	42
Tlač na CD/DVD	44
Zoznam ponuky režimu Špeciálna tlač.....	48

Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	52
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy	54
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	56
Nastavenie funkcie PictBridge	58
Zálohovanie do externého pamäťového zariadenia	60
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	61

Riešenie problémov


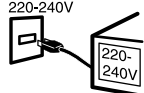




Chybové hlásenia.....	64
Výmena atramentových kaziet.....	68
Zaseknutý papier	73
Problémy s kvalitou tlače/rozložením	74
Kontaktovanie zákaznickej podpory	78
Index.....	83

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Należy używać wyłącznie przewodu zasilania dostarczonego z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Používejte pouze napájecí šňůru dodanou s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Šňůru nepoužívejte s žádným jiným zařízením.	Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškození nebo roztržení napájecí šňůry.	Neotvírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használatá tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványnak.	A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

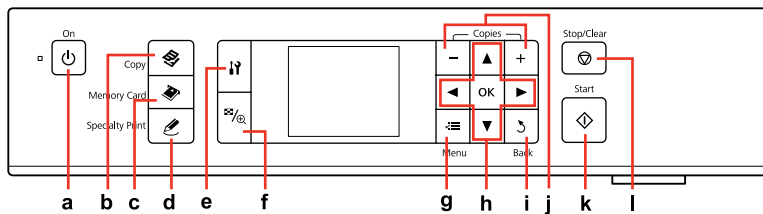
					
<p>Nie stoję w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Grozi to pożarem.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj pojemniki z tuszem poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Usuwać pojemnik w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowywać pojemnik w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Uwzględnić ani w okolicy drukarki nie manipulujcie z aerosolowymi produktami, które zawierają palne gazy. Ich użycie może spowodować pożar.</p>	<p>S wyjątkiem przypadków, które są specyficznie wyjaśnione w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Uchowajcie kasety z tuszem mimo zasięgu dzieci i nie pijcie.</p>	<p>W przypadku podrażnienia skóry tuszem, umyjcie go wodą z mydłem. Jeśli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeśli nadal odczuwać będziecie dyskomfort lub problemy z widzeniem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Netrzeście kasety z tuszem po otwarciu ich opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Pokud wyjmiesz tusz z opakowania, chronić go przed brudem i kurzem oraz przechowywać w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego tusz oraz jego okolicy.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyűlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivetette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatronot, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajúce atramentové kasety mimo dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na pokožku, umyte ju mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netrasť s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu ani okolitej oblasti.</p>

Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom






a	b	c	d	e	f
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wybiera tryb Kopiowanie.	Wybiera tryb Karta pamięci.	Wybiera tryb Wydruk specjalny.	Uruchamia programy do konfiguracji i konserwacji.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Vstup do režimu kopírování	Vstup do režimu paměťové karty	Vstup do režimu speciálního tisku.	Spouští instalační program a program údržby.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Belép a Másolás módba.	Belép a Memóriakártya módba.	Belép a Különleges nyomtatás módba.	Futtatja a telepítő és karbantartási programokat.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.
Zapína/vypína tlačiareň.	Prechádza do režimu Kopírovanie.	Prechádza do režimu Pamäťová karta.	Prechádza do režimu Špeciálna tlač.	Spúšťa nastavenie a programy údržby.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.

Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacieho panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helyétől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa liší podľa oblasti.

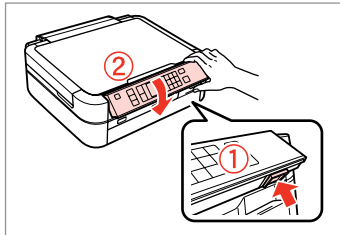
g	h	i	j	k	l
					
Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybiera zdjęcia i menu.	Anuluje/powraca do poprzedniego menu.	Ustawia ilości kopii.	Rozpoczyna kopiowania i drukowania.	Zatrzymuje kopiowanie i drukowanie lub wyzerowuje wykonane ustawienia.
Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.	Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopií.	Spuštění kopírování a tisku.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Belép a Másolás módba.	Belép a Memóriakártya módba.	Belép a Különleges nyomtatás módba.	Futtatja a telepítő és karbantartási programokat.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.
Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.	Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie a tlač.	Zastavuje kopírovanie/ tlač alebo obnovuje nastavenia.

Dostosowywanie kąta panelu sterowania

Nastavení úhlu ovládacího panelu

A kezelőpanel látószögének beállítása

Nastavenie uhla ovládacího panela



Aby opuścić lub zamknąć panel, odblokuj go naciskając przycisk znajdujący się z tyłu, a następnie opuść. Podnieś panel.

Pro sklopení nebo zavření nejprve odjistěte stiskem tlačítka v zadní části a poté sklopte dolů. Panel lze zvednout jednoduchým přivednutím.

A panel leengedésére vagy becsukására, nyissa ki a hátul levő gomb megnyomásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt.

Ak chcete sklopiť alebo zavrieť panel, odblokujte ho stlačením tlačidla umiestneného na zadnej strane, potom sklopte. Stačí panel uvoľniť prídvihnutím.

Funkcja oszczędzania energii

Funkce úspory energie

Energiamegtakarítási funkció

Funkcia úspory energie

Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem **On**), aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma tlačítka **On**) obnovíte předchozí stav displeje.

13 percnyi téttlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Ha vissza szeretné állítani a kijelzőt a korábbi állapotba, nyomjon meg bármely gombot (kivéve **On**).

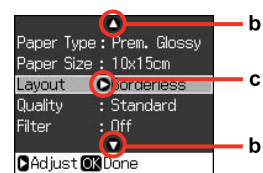
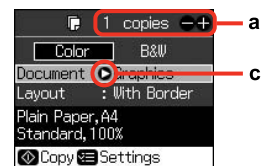
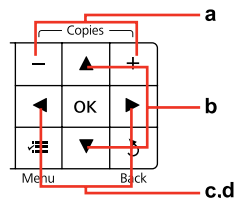
Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite, obrazovka stmavne, aby sa ušetrila energia. Stlačením ktoréhokolvek tlačidla (okrem tlačidla **On**) vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.

Korzystanie z ekranu LCD

Používání LCD displeje


Az LCD-kijelző használat


Používanie LCD obrazovky





a	b	c	d
Użyj + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie wybranego elementu przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ►, aby otworzyć listę elementów menu.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Pomocí + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Položku nabídky vyberte stiskem ▲ nebo ▼. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stiskem ► lze otevřít přehled položek nastavení.	Stiskem ◀ nebo ▶ lze změnit fotografii zobrazenou na LCD displeji.
Használja a + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg az ▲ vagy ▼ gombokat a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg az ► gombot a beállító elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg az ◀ vagy ▶ gombot az LCD kijelzőn megjelenített fénykép módosítására.
Pomocou tlačidiel + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ► otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD obrazovke.

e

Na wykadrowanym obrazie pojawi się ikona .

Ikona  se zobrazí na ořezaném obrázku.

Az  ikon jelenik meg a kicsinyített képen.

Ikona  je zobrazená na orezanom obrázku.



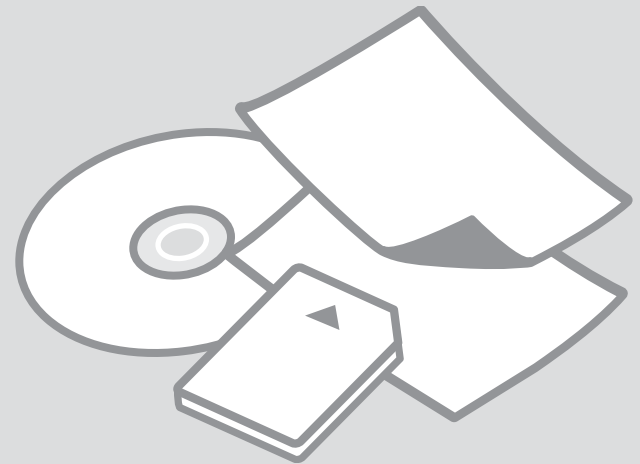
Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečná zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

Obługa nośników
Manipulace s médii
Hordozók kezelése
Manipulácia s médiami



Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze...	Wybierz Typ papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Papier zwykły	Plain Paper	Ok. 120 *1 *2
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	Plain Paper	80 *2
c	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	Plain Paper	100 *2
d	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Matte	100
e	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Matte	20
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Prem. Glossy	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Prem. Glossy	20
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Ultra Glossy	20
i	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Glossy	20
j	Papier fotograficzny Epson	Photo Paper	20
k	Naklejki fotograficzne Epson 16	Sticker16	1
l	Naklejki fotograficzne Epson	Stickers	1

*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*2 30 arkuszy dla papieru, który po jednej stronie jest już zadrukowany.

	Pokud chcete tisknout na tento papír...	Vyberte tento Typ papíru na LCD displeji	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyčejný papír	Plain Paper	Přibližně 120 *1 *2
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír	Plain Paper	80 *2
c	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Plain Paper	100 *2
d	Epson Fotografický inkoustový papír	Matte	100
e	Epson Silný matný papír	Matte	20
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Prem. Glossy	20
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Ultra Glossy	20
i	Epson Lesklý fotografický papír	Glossy	20
j	Epson Fotografický papír	Photo Paper	20
k	Epson Fotografické nálepky 16	Sticker16	1
l	Epson Fotografické nálepky	Stickers	1

*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*2 30 listů papíru, které jsou již potisknuty z jedné strany.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra...	Válassza ezt a Papírtípus beállítást az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír	Plain Paper	Kb. 120 *1 *2
b	Epson hófehér tintasugaras papír	Plain Paper	80 *2
c	Epson prémium tintasugaras normál papír	Plain Paper	100 *2
d	Epson fényképminőségű tintasugaras papír	Matte	100
e	Epson Nehéz matt papír	Matte	20
f	Epson prémium fényes fotópapír	Prem. Glossy	20
g	Epson prémium félfényes fotópapír	Prem. Glossy	20
h	Epson ultrafényes fotópapír	Ultra Glossy	20
i	Epson fényes fotópapír	Glossy	20
j	Epson fotópapír	Photo Paper	20
k	Epson fénykép címke 16	Sticker16	1
l	Epson fénykép címke	Stickers	1

*1 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*2 30 lap olyan papírból, aminek egyik oldalára már van nyomtatva.

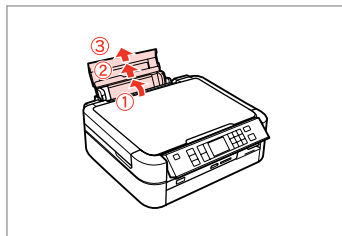
	Ak chcete tlačit' na tento papier...	Na LCD displeji vyberte tento Typ papiera.	Kapacita vkladania (hářky)
a	Obyčajný papier	Plain Paper	Približne 120 *1 *2
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Plain Paper	80 *2
c	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Plain Paper	100 *2
d	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matte	100
e	Epson Matný vysokogramážový papier	Matte	20
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem. Glossy	20
h	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra Glossy	20
i	Epson Lesklý fotografický papier	Glossy	20
j	Epson Fotografický papier	Photo Paper	20
k	Epson Fotografické nálepky 16	Sticker16	1
l	Epson Fotografické nálepky	Stickers	1

*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*2 30 hářkov pre papier, ktorý už má výtlačok na jednej strane.

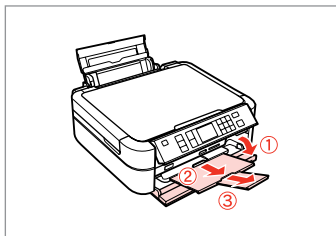
Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír behelyezése
Vkladanie papiera

1



Otwórz i wysuń.
Otevřít a vysunout.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vytiahnite.

2



Otwórz i wysuń.
Otevřít a vysunout.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vytiahnite.



Upewnij się, że dźwignia
znajduje się w położeniu
górnym.

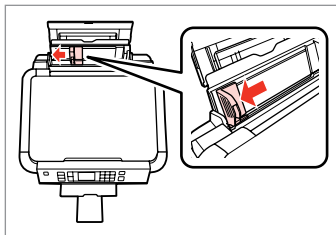
Přesvědčte se, že je páčka
v horní poloze.

Győződjön meg, hogy a kar
felső helyzetben van.

Uistite sa, či je páčka v polohe
hore.

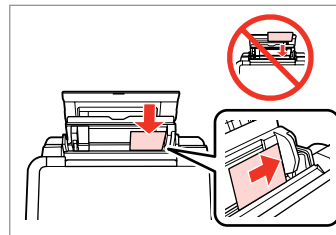


3



Przesuń prowadnicę krawędzi.
Posunout vodítko okraje.
Tolja ki a papírvezetőt.
Posuňte vodiacu lištu.

4



Umieść stroną drukowaną do góry.
Vložte tisknutelnou stranou směrem
nahoru.
Nyomtatandó oldalával felfelé
helyezze be.
Vložte stranou pre tlač nahor.

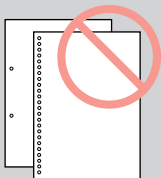


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



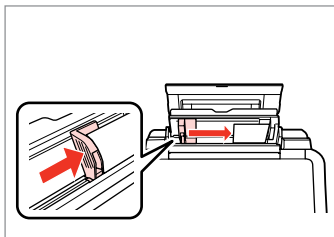
Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajete okraje papiera.

5



Dopasuj.

Dorazit.

Betesz.

Zarovnajte.



Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia ▼ na wewnętrznej stronie prowadnicy.

Nevkládejte papír nad ▼ značku šípky uvnitř vodička okraje.

Ne helyezze a papírt a papírvezető k belsejében található ▼ nyíl fölé.

Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

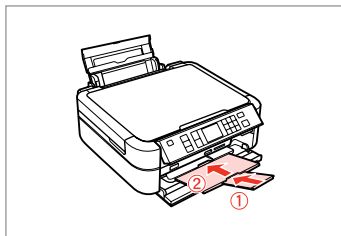
Wkładanie płyty
CD/DVD

Vkládání CD/DVD

CD/DVD
behelyezése

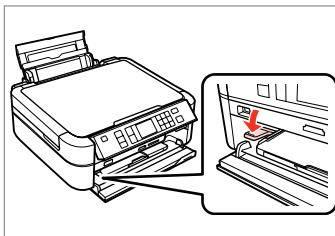
Vkladanie diskov
CD/DVD

1



Zamknij.
Zavříít.
Zárja be.
Zatvorte.

2



Przestaw dźwignię w dół.
Posuňte páčku dolů.
Húzza le a kart.
Posuňte páčku nadol.



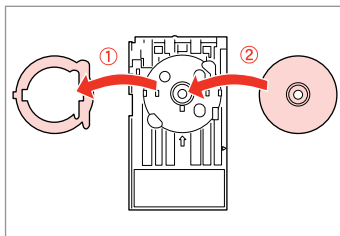
Nie przesuwać dźwigni tacy, gdy drukarka działa.

Během činnosti tiskárny s páčkou nemanipulujte.

Ne mozgassa a tálcakart a nyomtató működése közben.

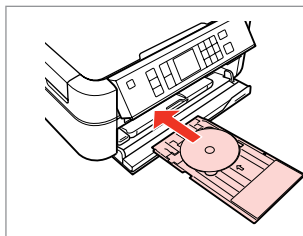
Nehýbte páčkou zásobníka, kým je tlačiareň v činnosti.

3



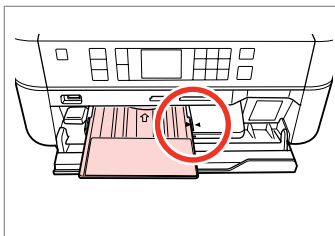
Umieść.
Umístít.
Helyezze rá.
Umiestnite.

4



Włóż.
Zasunout.
Helyezze be.
Vložte.

5



Wyrównaj symbole strzałek.
Zarovnat šipky.
Igazítsa be a nyílakat.
Zarovnajte podľa šípiek.



Aby drukować na płytach CD o rozmiarze 8, patrz elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Chcete-li tisknout na CD o průměru 8 cm, viz on-line Uživatelská příručka.

A 8 cm-es CD-kre való nyomtatáshoz, lásd az online Használati útmutatót.

Ak chcete tlačit' na disky CD s veľkosťou 8 cm, pozrite on-line dokument Používateľská príručka.

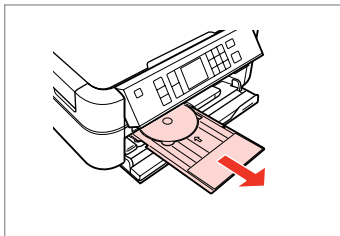
Wymywanie płyty
CD/DVD

Vyjímání CD/DVD

CD/DVD eltávolítása

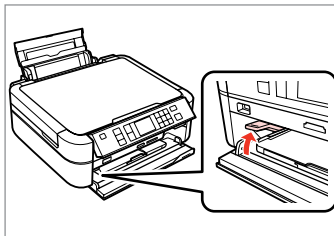
Vytahovanie diskov
CD/DVD

1



Wyciągnij.
Vytáhnout.
Húzza ki.
Vytiahnite.

2



Przetaw dźwignię w górę.
Posuňte páčku nahoru.
Húzza fel a kart.
Posuňte páčku nahor.

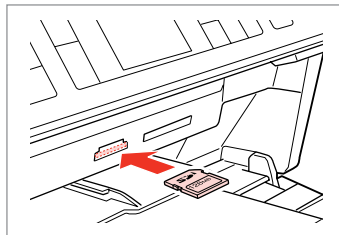
Wkładanie karty pamięci

Vkládání paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

Vloženie pamäťovej karty

1



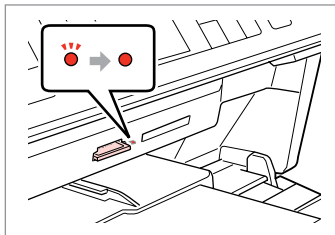
Włóż jedną kartę.

Vkádajte pouze jednu kartu současně.

Egyszerre egy kártyát helyezzen be.

Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy nie zgasła lampka.

Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.

Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.

Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkoušejte kartu silou zasunovat do štěrbiny úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a résbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

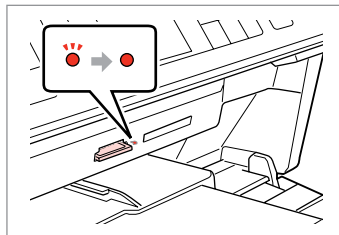
Wymowanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

Vytiahnutie pamäťovej karty

1



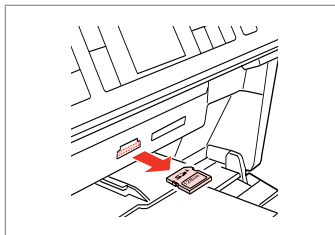
Sprawdź, czy nie zgasła lampka.

Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.

Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.

Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.

Vyjmout.

Távolítsa el.

Vyberte.



Włączona	Miga
Svítí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

* Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

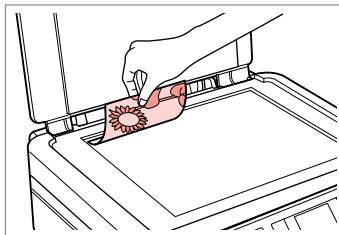
Umieszczanie oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik elhelyezése

Umiestnenie originálov

1



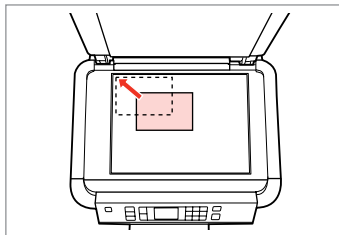
Pořez w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2



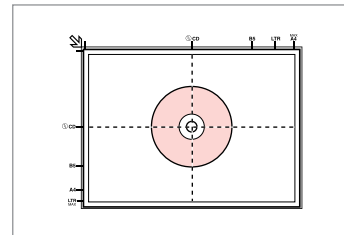
Należy dopasować do narożnika.

Posunout do rohu.

Csúsztassa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.

3

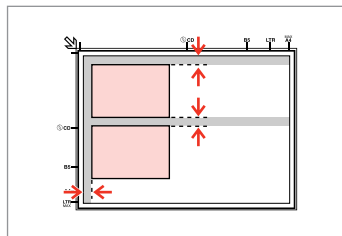


Umieść na środku.

Umístít do středu.

Helyezze középre.

Uložte do stredu.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.



Możesz ponownie drukować zdjęcia od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

Můžete přetiskovat fotografie od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

30 × 40 mm-től 127 × 178 mm-es méretig nyomtathat fényképeket.

Fotografie môžete znova vytlačiť od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.



Możesz skopiować w tym samym czasie kilka zdjęć o różnej wielkości o ile są większe niż 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat fotografie různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Különböző méretű fényképeket is másolhat egyszerre, amennyiben azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Fotografie různých velikostí můžete kopírovat naraz, ak sú dlhšie než väčšie než 30 × 40 mm.

Tryb Kopiowanie
Režim kopírování
Másolás mód
Režim Kopírovanie



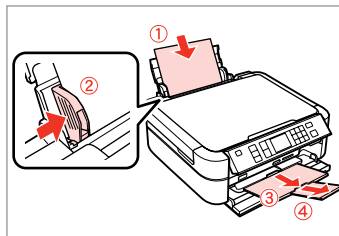
Kopíowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

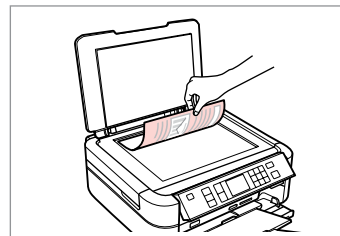
Kopírovanie dokumentov

1  → 16



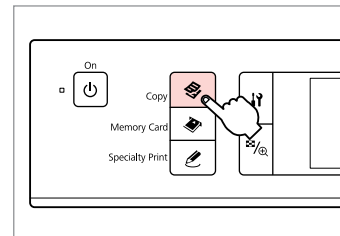
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 22



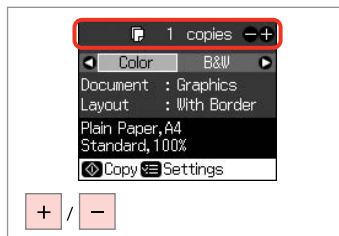
Pořez original v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovne.

3



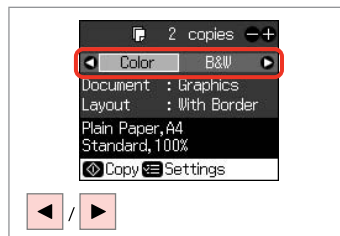
Wybierz tryb Kopiowanie.
Vstupte do režimu kopírování.
Válassza a Másolás módot.
Prejst do režimu Kopírovanie.

4



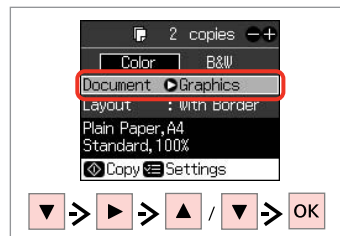
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



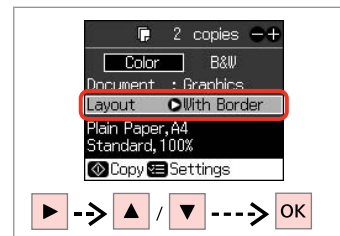
Wybierz tryb koloru.
Nastavte počet kopii.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

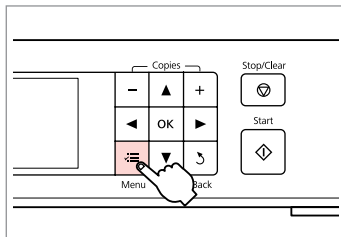


Wybierz typ dokumentu.
Vyberte typ dokumentu.
Válassza ki a dokumentum típusát.
Vyberte typ dokumentu.

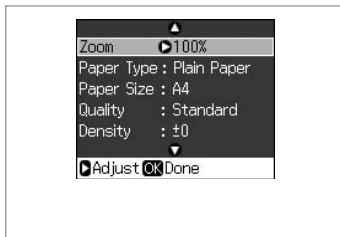
7



Wybierz opcję układu.
Vyberte rozvržení.
Válasszon egy elrendezési lehetőséget.
Vyberte možnosť rozloženia.

8

Wprowadź menu ustawień kopiowania.
 Vstúpte do režimu nastavení kopírování.
 Lépjén be a másolás beállításá menübe.
 Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

9

Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.
 Provedte příslušná nastavení kopírování.
 Adja meg a megfelelő másolási beállításokat.
 Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

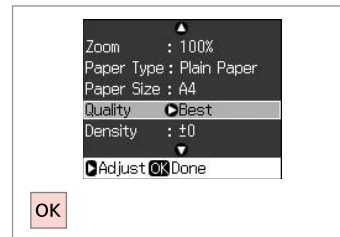


Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje Paper Type i Paper Size.

Zajistěte nastavení položek Paper Type a Paper Size.

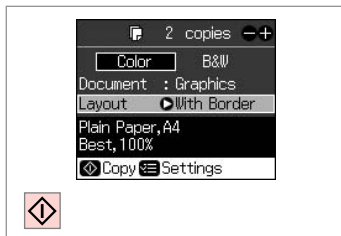
Ellenőrizze, hogy megadta-e a Paper Type és Paper Size beállításokat.

Nezabudnite nastaviť Paper Type a Paper Size.

10

OK

Zakończ ustawienia.
 Dokončete nastavení.
 Fejezze be a beállítását.
 Dokončite nastavenia.

11

Rozpocznij kopiowanie.
 Spuštěte kopírování.
 Kezdje el a másolást.
 Spustite kopírovanie.

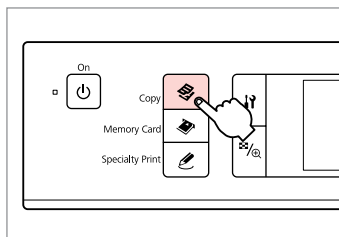
Kopiowanie na płytę
CD/DVD

Kopírování na CD/
DVD

Másolás CD/DVD-re

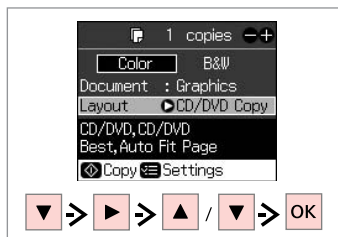
Kopírovanie na CD/
DVD

1



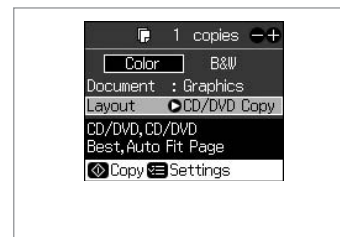
Wybierz tryb Kopiowanie.
Vstupte do režimu kopírování.
Válassza a Másolás módot.
Prejst' do režimu Kopírovanie.

2



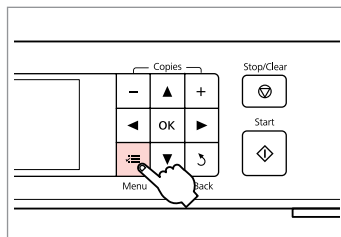
Wybierz **CD/DVD Copy** w opcji
Layout.
Vyberte **CD/DVD Copy** jako **Layout**.
Válassza a **CD/DVD Copy**
lehetőséget **Layout** beállításaként.
Vyberte **CD/DVD Copy** ako možnosť
pre **Layout**.

3  → 28



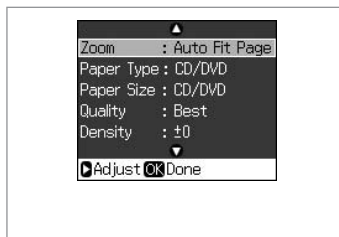
Wprowadź inne ustawienia
drukowania.
Proved'te ostatní nastavení tisku.
Más nyomtatási beállítások
megadása.
Vykonzajte ďalšie nastavenia tlač.

4



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení
kopírování.
Lépjén be a másolás beállítására menübe.
Prejdite do ponuky nastavení
kopírovania.

5  → 28



Wybierz właściwe ustawienia
kopiowania.
Proved'te příslušná nastavení
kopírování.
Adj meg a megfelelő másolási
beállításokat.
Vykonzajte príslušné nastavenia
kopírovania.



Aby wydrukować próbkę na papierze, wybierz ustawienie **Plain Paper** w opcji **Paper Type**, a następnie załaduj zwykły papier rozmiaru A4.

Pro vytištění zkušební stránky vyberte **Plain Paper** jako nastavení **Paper Type** a vložte obyčejný papír formátu A4.

Egy vizsgálati minta papírra való nyomtatására, válassza a **Plain Paper** lehetőségét **Paper Type** beállításaként és helyezzen be A4 méretű normál papírt.

Ak chcete tlačiť na papier testovaciu vzorku, vyberte **Plain Paper** ako možnosť pre nastavenie **Paper Type** a vložte obyčajný papier formátu A4.



W przypadku drukowania na kolorowych obszarach pokazanych po prawej stronie (jednostki podano w mm), dysk lub taca CD/DVD może zostać pobrudzona tuszem.

Při tisku v barevných oblastech zobrazených v pravé části (jednotky jsou v mm) může dojít ke znečištění média nebo přihrádky na disky CDDVD inkoustem.

Ha a jobbra látható színezett területekre nyomtat (a mértékekségek mm-ben vannak megadva), a lemez vagy a CD/DVD tálcá bepiszkolódhat tintával.

Ak tlačíte na farebné oblasti, ako je znázornené napravo (jednotky sú v mm), disk alebo mechanika CD/DVD môžu byť zanesené atramentom.

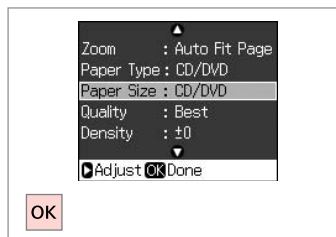
117 - 120



18 - 42



6



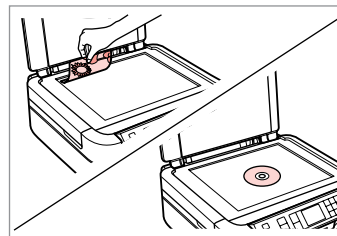
Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezzen be a beállítást.

Dokončite nastavenia.

7



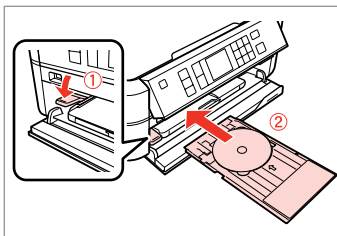
Umieść oryginał.

Umístěte originál.

Helyezzen be eredeti példányt.

Položte originál.

8 18



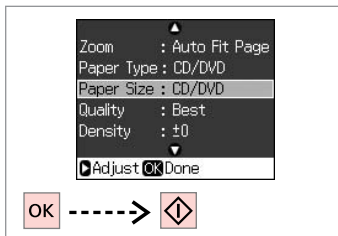
Włóż płytę CD/DVD.

Vložte CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD-t.

Vložte disk CD/DVD.

9



Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

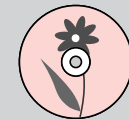


Aby dostosować położenie drukowania, wybierz **Setup, CD/Sticker Position**, a następnie **CD/DVD**.

Pro nastavení tiskové polohy vyberte **Setup, CD/Sticker Position** a poté vyberte **CD/DVD**.

A nyomtatási pozíció beállítására, válassza a z **Setup, CD/Sticker Position**, majd a **CD/DVD** lehetőségeket.

Ak chcete nastaviť polohu tlač, vyberte **Setup, CD/Sticker Position**, a potom **CD/DVD**.



Lista menu trybu
Kopiovanie

Přehled nabídky
režimu kopírování

Másolás mód
menülista

Zoznam ponuky
režimu Kopírovanie


PL  → 28

CS  → 29

HU  → 29

SK  → 30

PL


 Tryb Kopiowanie

copies	1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Document	Text, Graphics, Photo
Layout	With Border, Borderless, CD/DVD Copy, 2-up Copy, Repeat Copy, Repeat-4

 Ustawienia druku

Zoom	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Paper Size	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 do +4
Expansion *	Standard, Mid., Min.
CD Inner-Outer	Outer: 114 - 120 mm, Inner: 18 - 46 mm

* Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

 Režim kopírování

copies	1 až 99
Color/B&W	Color, B&W
Document	Text, Graphics, Photo
Layout	With Border, Borderless, CD/DVD Copy, 2-up Copy, Repeat Copy, Repeat-4

 Nastavení tisku

Zoom	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Paper Size	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 až +4
Expansion *	Standard, Mid., Min.
CD Inner-Outer	Outer: 114 - 120 mm, Inner: 18 - 46 mm

* Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

 Másolás mód

copies	1 - 99
Color/B&W	Color, B&W
Document	Text, Graphics, Photo
Layout	With Border, Borderless, CD/DVD Copy, 2-up Copy, Repeat Copy, Repeat-4

 Nyomtatási beállítások

Zoom	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Paper Size	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 - +4
Expansion *	Standard, Mid., Min.
CD Inner-Outer	Outer: 114 - 120 mm, Inner: 18 - 46 mm

* Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Režim Kopírovanie

copies	od 1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Document	Text, Graphics, Photo
Layout	With Border, Borderless, CD/DVD Copy, 2-up Copy, Repeat Copy, Repeat-4

 Nastavenia tlače

Zoom	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper, CD/DVD
Paper Size	A4, 10×15 cm, 13×18 cm, CD/DVD, A5
Quality	Draft, Standard, Best
Density	od -4 do +4
Expansion *	Standard, Mid., Min.
CD Inner-Outer	Outer: 114 - 120 mm, Inner: 18 - 46 mm

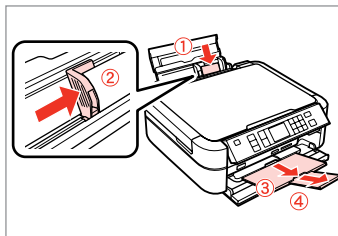
* Pri tlači fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

Tryb Karta pamięci
Režim paměťové karty
Memóriakártya üzemmód
Režim Pamäťová karta



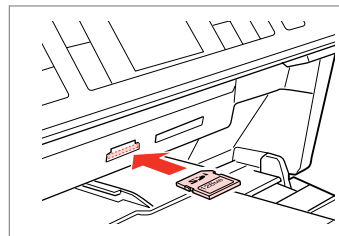
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképanyomtatás
Tlač fotografií

1  → 16



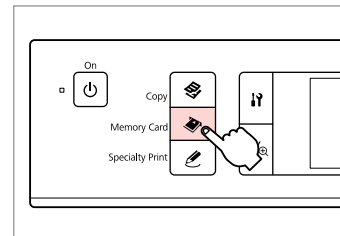
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papíer.

2  → 20



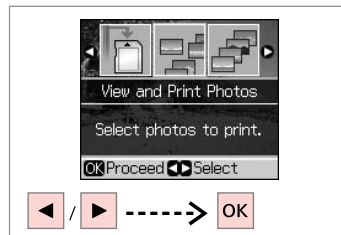
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz tryb Karta pamięci.
Vstupte do režimu paměťové karty.
Válassza a Memóriakártya üzemmódot.
Prejst do režimu Pamäťová karta.

4



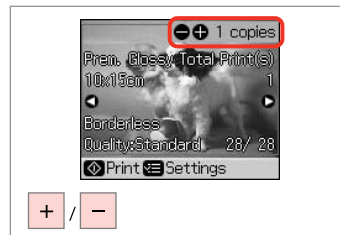
Wybierz **View and Print Photos**.
Vyberte **View and Print Photos**.
Válassza a **View and Print Photos** elemet.
Vyberte možnost **View and Print Photos**.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

6



Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz kroki 5 i 6.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte kroky 5 a 6.

További fényképek megadásához ismételje meg az 5 és 6 lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky 5 a 6.

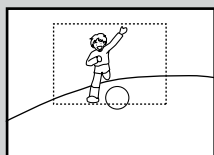
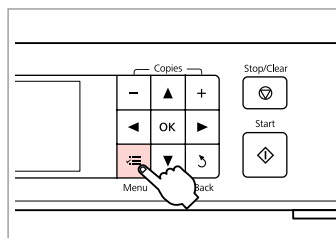


Po wykonaniu kroku 6 można przyciąć i powiększyć zdjęcie. Naciśnij i wybierz ustawienia.

Po kroku 6 lze fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte a provedte nastavení.

Az 6 lépés után, kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 6 môžete orezať a zväčšiť svoju fotografiu. Stlačte tlačidlo , a vykonajte nastavenia.

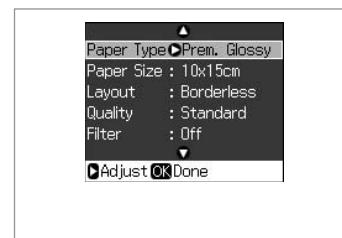
**7**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

8

Wprowadź odpowiednie ustawienia drukowania.

Provedte příslušná nastavení tisku.

Megfelelő nyomtatási beállítások megadásá.

Vykonajte príslušné nastavenia tlače.



Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje Paper Type i Paper Size.

Zajistěte nastavení položek Paper Type a Paper Size.

Ellenőrizze, hogy megadta-e a Paper Type és Paper Size beállításokat.

Nezabudnite nastaviť Paper Type a Paper Size.

9

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

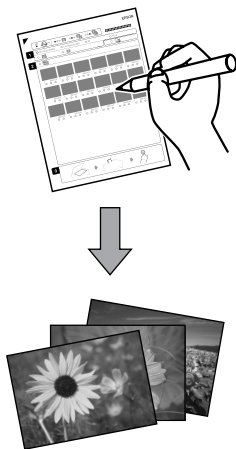
Spustite tlač.

Drukowanie z
arkusza indeksu

Tisk z rejstříku
fotografií

Nyomtatás
indexlapról

Tlač z indexu



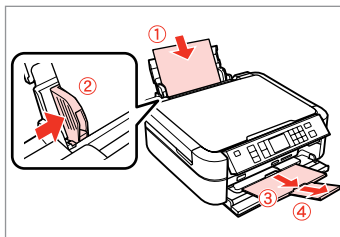
Istnieje możliwość drukowania zdjęć za pomocą arkusza indeksu formatu A4. W pierwszej kolejności należy wydrukować arkusz, zaznaczyć zdjęcia do druku, a następnie zeskanować arkusz, by wydrukować zdjęcia.

Fotografie lze tisknout pomocí rejstříku formátu A4. Nejdříve vytiskněte rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexlapot használva nyomtathat fényképeket. Először nyomtassa ki az indexlapot, aztán jelölje be a kinyomtatni kívánt fényképeket, végül szkennelje be az indexlapot a fényképek kinyomtatásához.

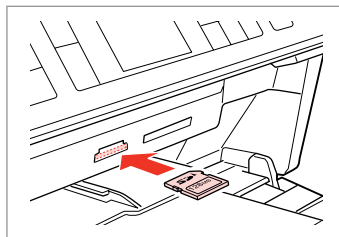
Fotografie môžete tlačiť pomocou indexu vo formáte A4. Najprv vytlačte index, označte si fotografie, ktoré chcete tlačiť, a naskenujte index, aby ste fotografie vytlačili.

1 → 16



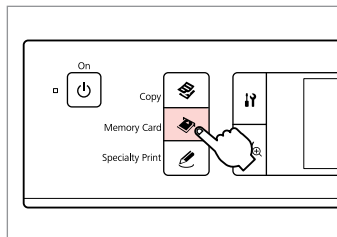
Włóż zwykły papier A4.
Vložte obyčejný papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es sima papírt.
Vložte štandardný papier
formátu A4.

2 → 20



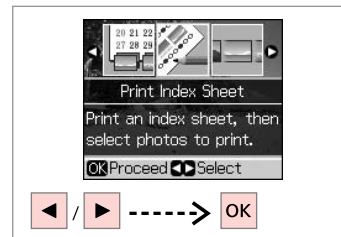
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3

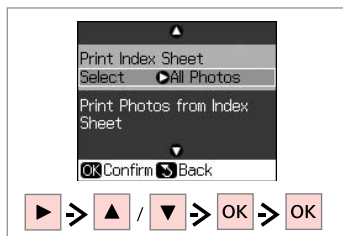


Wybierz tryb Karta pamięci.
Vstupte do režimu paměťové karty.
Válassza a Memóriakártya
üzemmódot.
Prejsť do režimu Pamäťová karta.

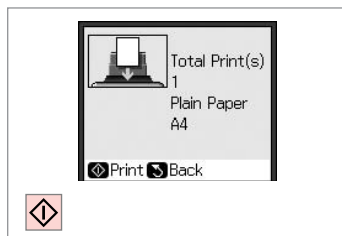
4



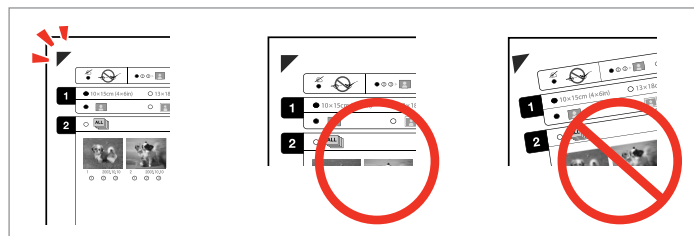
Wybierz **Print Index Sheet**.
Vyberte **Print Index Sheet**.
Válassza a **Print Index Sheet**.
Vyberte možnosť **Print Index Sheet**.

5

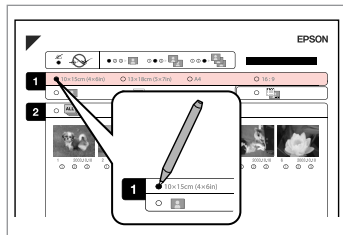
Wybierz zdjęcia.
 Wybierz Print Index Sheet.
 Jelölje ki a fényképeket.
 Wybierz rozsah fotografií.

6

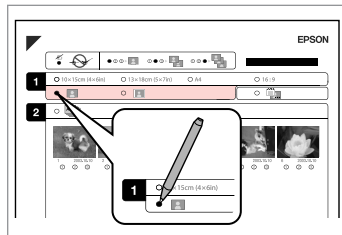
Wydrukuj arkusz indeksu.
 Vytiskněte rejstřík.
 Nyomtassa ki az indexlapot.
 Vytlačte index.

7

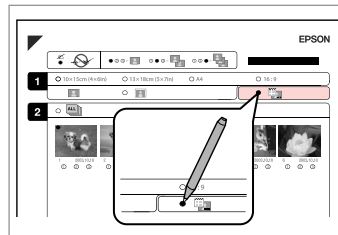
Sprawdź wyrównanie ▲ względem narożnika arkusza.
 Zkontrolujcie zarovnaní ▲ s rohem listu.
 Ellenőrizze az ▲ gombbal a lap sarkához viszonyított helyzetét.
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hářka.

8

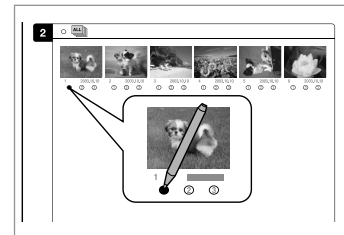
Wybierz rozmiar papieru.
 Wybierz velikost papíru.
 Válasszon ki egy papírméretet.
 Wybierz formát papiera.

9

Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.
 Wybierz tisk s okraji nebo bez okrajů.
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.
 Wybierz s okrajami alebo bez okrajov.

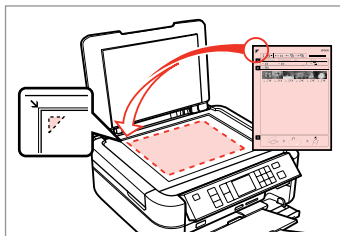
10

Wybierz wydruk z nadrukiem daty.
 Wybierz tisk s datovým razítkem.
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel legyen-e kinyomtatva.
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

11

Wybierz liczbę kopii.
 Wybierz počet kopií.
 Válassza ki a példányszámot.
 Wybierz počet kópií.

12

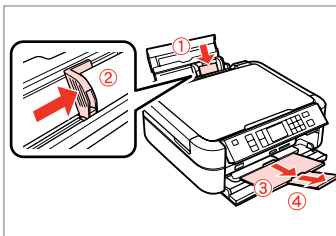


Umieść arkusz indeksu stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte rejstřík přední stranou dolů.

Helyezze az indexlapot nyomatatandó oldallal lefele.

Umiestnite index lícom nadol.

13  16

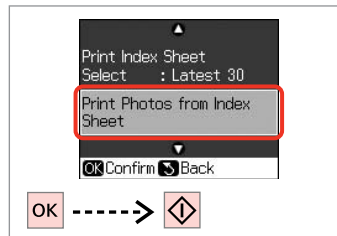
Włóż papier fotograficzny.

Vložít fotografický papír.

Helyezzen be fotópapírt.

Vložte fotografický papier.

14



Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.

Tisk fotografií z rejstříku.

Nyomtassa ki a fényképeket az indexlapról.

Vytlačte fotografie z indexu.



Zdjęcia można drukować na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny), Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny), Glossy Photo Paper (Błyszczący papier fotograficzny) lub Photo Paper (Papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium), Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium), Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír) nebo Photo Paper (Fotografický papír).

Fotókat Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír), Glossy Photo Paper (Fényes fotópapír), vagy Photo Paper (Fotópapír) papírtípusokra nyomtathat fényképeket.

Fotografie môžete tlačiť na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium), Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium), Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier) alebo Photo Paper (Fotografický papier).

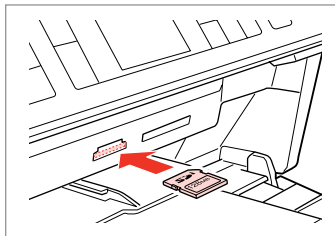
Skonowanie do karty
pamięci

Skenování na
paměťovou kartu

Beolvasás
memóriakártyára

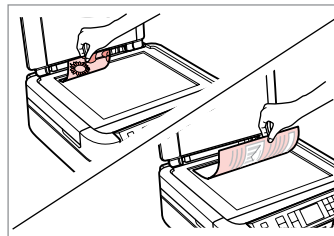
Skenovanie na
pamäťovú kartu

1  20



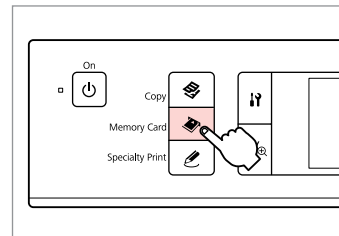
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2  22



Polož ořyginál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



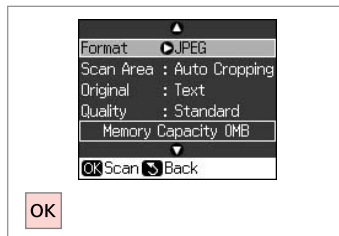
Wybierz tryb Karta pamięci.
Vstupte do režimu paměťové karty.
Válassza a Memóriakártya üzemmódot.
Prejst do režimu Pamäťová karta.

4



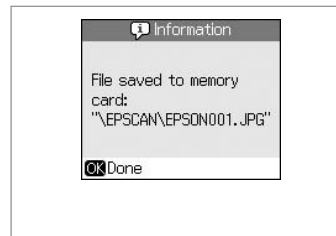
Wybierz **Scan to Memory Card**.
Vyberte **Scan to Memory Card**.
Válassza a **Scan to Memory Card**.
Vyberte možnosť **Scan to Memory Card**.

5



Wybierz ustawienia i zeskanuj.
Vyberte nastavení a skenujte.
Adj meg a beállításokat és olvassa be a dokumentumot.
Vyberte nastavenia a naskenujte.

6



Sprawdź komunikat na ekranie.
Zkontrolujte hlášení na obrazovce.
Olvassa el az üzenetet a képernyőn.
Skontrolujte hlásenie na obrazovke.



Jeśli krawędzie zdjęcia są blade, zmień opcję **Scan Area**.

Jsou-li okraje fotografie nejasné, změňte **Scan Area**.

Ha a fénykép szélei halványak, módosítsa a **Scan Area** beállítást.

Ak sú na okrajoch fotografie medzery, zmeňte nastavenie **Scan Area**.

Lista menu trybu
Karta pamięci

Přehled nabídky
režimu paměťové
karty

Memóriakártya
üzemmód menülista

Zoznam ponuky
režimu Pamäťová
karta

PL  → 38

CS  → 39

HU  → 39

SK  → 40

PL

 Tryb Karta pamięci

View and Print Photos, Print All Photos, Print by Date, Print Index Sheet, Slide Show, Scan to Memory Card

 Ustawienia druku

Paper Type, Paper Size, Layout *¹, Quality, Filter *² *³, Enhance *² *⁴, Reduce Red Eye *² *⁵, Brightness *², Contrast *², Sharpness *², Saturation *², Date, Print Info. *⁶, Fit Frame *⁷, Bidirectional *⁸, Expansion *⁹

- *1 Gdy wybrana jest opcja **Borderless**, obraz jest nieznacznie powiększany i przycinany tak, aby wypełnił cały arkusz papieru. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.
- *2 Te funkcje mają wpływ wyłącznie na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.
- *3 Tryb koloru obrazu można zmienić na **Sepia** lub **B&W**.
- *4 Wybierz opcję **PhotoEnhance**, aby automatycznie dostosować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz opcję **P.I.M.**, aby użyć ustawień PRINT Image Matching lub Exif Print w aparacie.
- *5 W zależności od typu zdjęcia, mogą zostać skorygowane części obrazu nie będące oczami.
- *6 Wybierz ustawienie **On**, aby drukować czas ekspozycji (szybkość migawki), przysłonę oraz szybkość ISO aparatu.
- *7 Wybierz ustawienie **On**, aby automatycznie przyciąć zdjęcie tak, aby zmieściło się wewnątrz obszaru dostępnego w wybranym układzie. Wybierz ustawienie **Off**, aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić białą przestrzeń na krawędziach zdjęcia.
- *8 Wybierz ustawienie **On**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz ustawienie **Off**, aby ulepszyć jakość druku.
- *9 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

Režim paměťové karty

View and Print Photos, Print All Photos, Print by Date, Print Index Sheet, Slide Show, Scan to Memory Card

Nastavení tisku

Paper Type, Paper Size, Layout *¹, Quality, Filter *² *³, Enhance *² *⁴, Reduce Red Eye *² *⁵, Brightness *², Contrast *², Sharpness *², Saturation *², Date, Print Info. *⁶, Fit Frame *⁷, Bidirectional *⁸, Expansion *⁹

- *1 Je-li navoleno **Borderless** obrázek se mírně zvětší a ořízne tak, aby vyplnil papír. Kvalita tisku v horní a spodní oblasti se může snížit nebo oblast tisku může být rozmazaná.
- *2 Tyto funkce mají vliv pouze na vytištěný dokument. Nemění původní obrázek.
- *3 Režim barvy obrázku lze změnit na **Sepia** nebo **B&W**.
- *4 Vyberte **PhotoEnhance** pro automatické nastavení jasu, kontrastu a sytosti fotografií. Chcete-li použít funkce fotoaparátu PRINT Image Matching nebo Exif Print, vyberte **P.I.M.**
- *5 V závislosti na typu fotografií lze provádět korekci části obrázku, s výjimkou očí.
- *6 Chcete-li tisknout expoziční dobu fotoaparátu, clonu a rychlost ISO, vyberte **On**.
- *7 Chcete-li fotografie automaticky ořezat pro její přizpůsobení prostoru dostupnému pro vybrané rozvržení, vyberte **On**. Vyberte **Off**, pokud chcete automatické ořezání vypnout a na okrajích ponechat volné místo.
- *8 Pro zvýšení rychlosti tisku vyberte **On**. Chcete-li zvýšit kvalitu tisku, vyberte **Off**.
- *9 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

Memóriakártya mód

View and Print Photos, Print All Photos, Print by Date, Print Index Sheet, Slide Show, Scan to Memory Card

Nyomatási beállítások

Paper Type, Paper Size, Layout *¹, Quality, Filter *² *³, Enhance *² *⁴, Reduce Red Eye *² *⁵, Brightness *², Contrast *², Sharpness *², Saturation *², Date, Print Info. *⁶, Fit Frame *⁷, Bidirectional *⁸, Expansion *⁹

- *1 Ha **Borderless** kerül kiválasztásra, a kép egy kissé felnagyítódik és szélei levágásra kerülnek, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és felső rész minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- *2 Ezek a funkciók csak a nyomat minőségét befolyásolják. Ezek nem módosítják az eredeti képeket.
- *3 A kép szín módját **Sepia** vagy **B&W** beállításra változtathatja.
- *4 Válassza a **PhotoEnhance** lehetőséget a fényképek fényerejének, kontrasztjának és telítettségének automatikus beállítására. Válassza a **P.I.M.** beállítást a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításainak használatára.
- *5 A fénykép típusától függően, a kép egyes részei kijavításra kerülhetnek, a szemeket kivéve.
- *6 Válassza az **On** beállítást a fényképezőgép exponálási idejének (zárbesség), F-stop (nyílás), és ISO sebesség beállításainak kinyomatására.
- *7 Válassza az **On** beállítást a fénykép automatikus levágására, hogy az kitöltse a kiválasztott elrendezés biztosította helyet. Válassza az **Off** beállítást az automatikus kivágás kikapcsolására és a fehér szél meg hagyására a fénykép szélein.
- *8 Válassza az **On** beállítást a nyomtatási sebesség növelésére. Válassza az **Off** beállítást a nyomtatási minőség javítására.
- *9 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Režim Pamäťová karta

View and Print Photos, Print All Photos, Print by Date, Print Index Sheet, Slide Show, Scan to Memory Card

 Nastavenia tlače

Paper Type, Paper Size, Layout *¹, Quality, Filter *² *³, Enhance *² *⁴, Reduce Red Eye *² *⁵, Brightness *², Contrast *², Sharpness *², Saturation *², Date, Print Info. *⁶, Fit Frame *⁷, Bidirectional *⁸, Expansion *⁹

- *1 Keď je vybraná možnosť **Borderless**, obrázok je mierne zväčšený a orezaný, aby vyplnil papier. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- *2 Tieto funkcie sa prejavia len na výtláčkoch. Pôvodné obrázky sa nezmenia.
- *3 Farebný režim obrázka môžete zmeniť na možnosť **Sepia** alebo **B&W**.
- *4 Vyberte možnosť **PhotoEnhance**, ak chcete automaticky nastaviť jas, kontrast a sýtosť svojich fotografií. Vyberte možnosť **P.I.M.**, ak chcete použiť nastavenia PRINT Image Matching alebo Exif Print fotoaparátu.
- *5 V závislosti od typu fotografie môžu byť opravené iné časti fotografie než oči.
- *6 Vyberte možnosť **On**, ak chcete tlačiť čas expozície fotoaparátu (rýchlosť uzávierky), F-stop (clona) a rýchlosť ISO.
- *7 Vyberte možnosť **On**, ak chcete automaticky orezať svoju fotografiu tak, aby sa prispôbila do priestoru, ktorý je k dispozícii pre vybrané rozloženie. Vyberte možnosť **Off**, ak chcete vypnúť automatické orezanie a ponechať biele miesto na okrajoch fotografie.
- *8 Výberom možnosti **On** zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti **Off** zvýšite kvalitu tlače.
- *9 Pri tlačí fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

Tryb Wydruk specjalny
Režim speciálního tisku
Különleges nyomtatás mód
Režim Špeciálna tlač



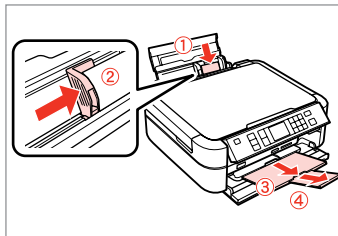
Kopíowanie/
odnawianie zdjęć

Kopírování/Obnova
fotografií

Fényképek
másolása/
helyreállítása

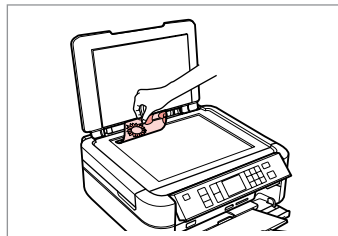
Kopírovanie/
Obnovenie fotografií

1  → 16



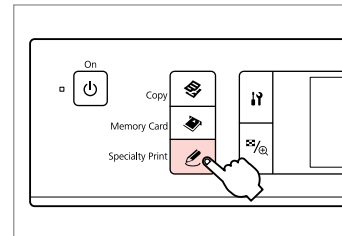
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 22



Położ oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



Wybierz tryb Wydruk specjalny.
Vstupte do režimu speciálního tisku.
Belép a Különleges nyomtatás módba.
Prejst do režimu Špeciálna tlač.

4



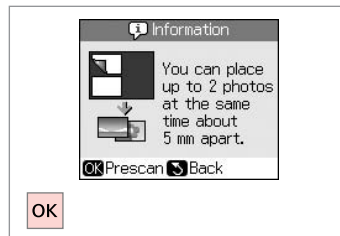
Wybierz **Reprint/Restore Photos**.
Vyberte **Reprint/Restore Photos**.
Válassza a **Reprint/Restore Photos** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Reprint/Restore Photos**.

5



Wybierz On lub Off.
Vyberte On nebo Off.
Válassza az On vagy Off lehetőséget.
Vyberte možnosť On alebo Off.

6



Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

7



Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.



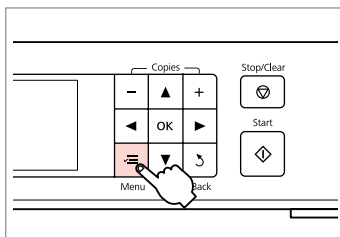
Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok 7.

Pokud jeste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 7 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennelt, ismétlje meg a 7 lépést a második fényképre.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 7 aj pre druhú fotografiu.

8



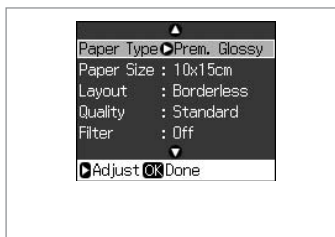
Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítás menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

9



Wprowadź odpowiednie ustawienia drukowania.

Provedte příslušná nastavení tisku.

Megfelelő nyomtatási beállítások megadásá.

Vykonajte príslušné nastavenia tlače.



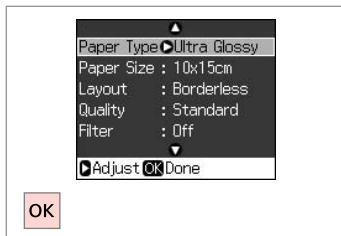
Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje Paper Type i Paper Size.

Zajistěte nastavení položek Paper Type a Paper Size.

Ellenőrizze, hogy megadta-e a Paper Type és Paper Size beállításokat.

Nezabudnite nastaviť Paper Type a Paper Size.

10



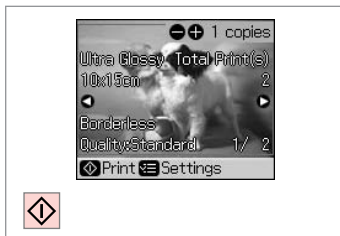
Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítás.

Dokončite nastavenia.

11



Rozpocznij kopiowanie.

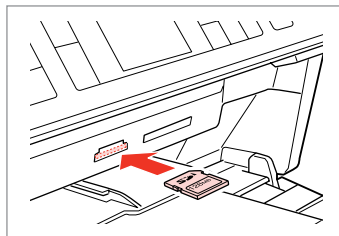
Spustěte kopírování.

Kezdje el a másolást.

Spustite kopírovanie.

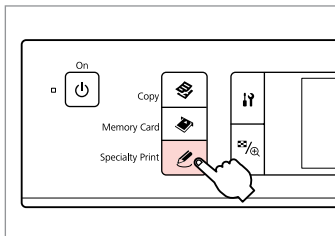
Druk na CD/DVD
Tisk na CD/DVD
Nyomtatás
CD/DVD-re
Tlač na CD/DVD

1  → 20



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2



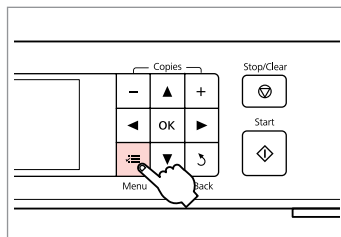
Wybierz tryb Wydruk specjalny.
Vstupte do režimu speciálního tisku.
Belép a Különleges nyomtatás módra.
Prejd' do režimu Špeciálna tlač.

3



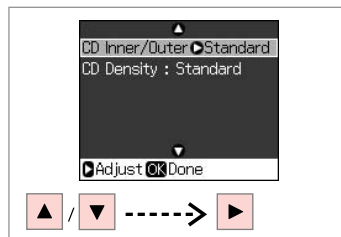
Wybierz **Print on CD/DVD**.
Vyberte **Print on CD/DVD**.
Válassza a **Print on CD/DVD** lehetőséget.
Vyberte možnost **Print on CD/DVD**.

4



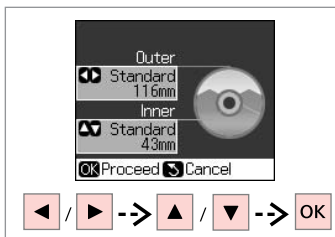
Wprowadź menu ustawień drukowania.
Vstupte do nabídky nastavení tisku.
Lépjén be a nyomtatás beállításá menübe.
Prejdite do ponuky nastavení tlače.

5



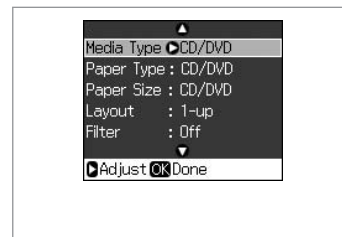
Wybierz **CD Inner/Outer**.
Vyberte **CD Inner/Outer**.
Válassza a **CD Inner/Outer** lehetőséget.
Vyberte možnost **CD Inner/Outer**.

6



Ustaw obszar drukowania i kontynuuj.
Vyberte oblast tisku a pokračujte v tisku.
Állítsa be a nyomtatási felületet és folytassa.
Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

7



Wprowadź inne ustawienia drukowania.
Proved'te ostatní nastavení tisku.
Más nyomtatási beállítások megadásá.
Vykonnajte ďalšie nastavenia tlače.

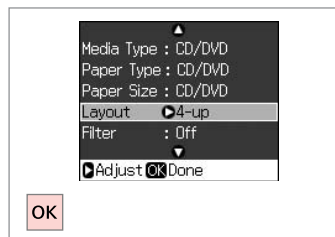


Aby wydrukować próbkę na papierze, wybierz ustawienie **Plain Paper** w opcji **Paper Type**, a następnie załaduj zwykły papier rozmiaru A4.

Pro vytištění zkušební stránky vyberte **Plain Paper** jako nastavení **Paper Type** a vložte obyčejný papír formátu A4.

Egy vizsgálati minta papírra való nyomtatásárá, válassza a **Plain Paper** lehetőséget **Paper Type** beállításaként és helyezzen be A4 méretű normál papírt.

Ak chcete tlačiť na papier testovaciu vzorku, vyberte **Plain Paper** ako možnosť pre nastavenie **Paper Type** a vložte obyčajný papier formátu A4.

8

Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítását.
Dokončite nastavenia.

9

Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografii.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

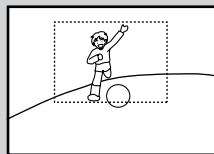


Po wykonaniu kroku **9** można przyciąć i powiększyć zdjęcie. Naciśnij **↻/Ⓜ** i wybierz ustawienia.

Po kroku **9** lze fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte **↻/Ⓜ** a provedte nastavení.

Az **9** lépés után kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a **↻/Ⓜ** gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku **9** môžete orezať a zväčšiť svoju fotografiu. Stlačte tlačidlo **↻/Ⓜ** a vykonajte nastavenia.



Aby vybrať więcej zdjęć, powtórz krok **9**.

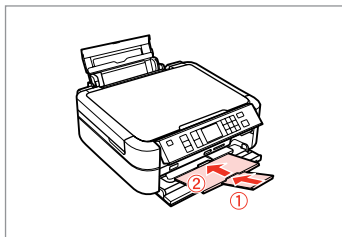
Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte kroky **9**.

További fényképek megadásához ismétlje meg a **9** lépést.

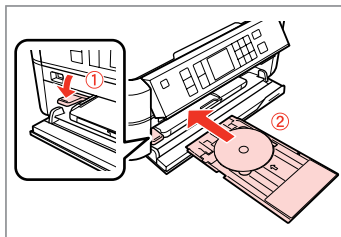
Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok **9**.

10

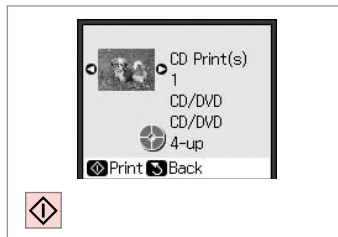
Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokončete výběr fotografií.
Fejezze be a fényképek kiválasztását.
Dokončite výber fotografií.

11

Zamknij.
Zavříit.
Zárja be.
Zatvorte.

12  ➔ 18

Włóż płytę CD/DVD.
Vložte CD/DVD.
Helyezzen be egy CD/DVD-t.
Vložte disk CD/DVD.


13

Rozpocznij drukowanie.
Spustite tisk.
Kezdje el a nyomtatást.
Spustite tlač.



Aby dostosować położenie drukowania, wybierz **Setup, CD/Stickers Position**, a następnie **CD/DVD**.

 ➔ 61

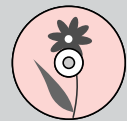
Pro nastavení tiskové polohy vyberte **Setup, CD/Stickers Position**, poté **CD/DVD**  ➔ 61

A nyomtatási pozíció beállítására, válassza a **Setup, CD/Stickers Position**, majd a **CD/DVD** beállítást.

 ➔ 61

Ak chcete nastaviť polohu tlače, vyberte možnosť **Setup, CD/Stickers Position**, potom **CD/DVD**.

 ➔ 61



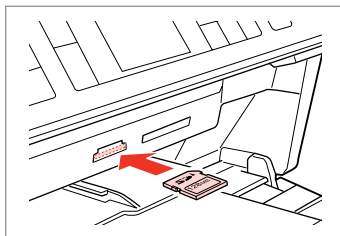
Drukowanie okładki
CD/DVD

Tisk obalu CD/DVD

CD/DVD borító
nyomtatása

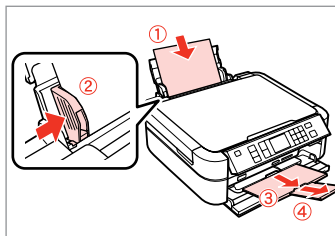
Tlač na obal CD/DVD

1  → 20



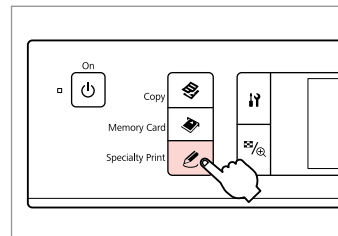
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 16



Włóż papier A4.
Vložte papír formátu A4.
Helyezzen be A4-es papírt.
Vložte papier formátu A4.

3



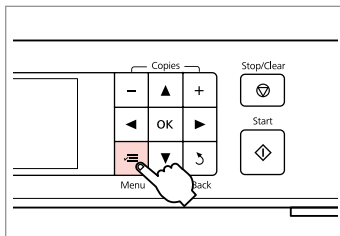
Wybierz tryb Wydruk specjalny.
Vstupte do režimu speciálního tisku.
Belép a Különleges nyomtatás
módba.
Prejst do režimu Špeciálna tlač.

4



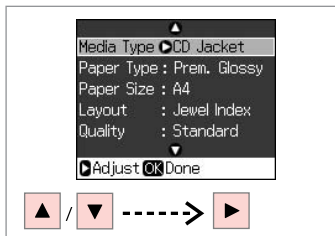
Wybierz **Print on CD/DVD**.
Vyberte **Print on CD/DVD**.
Válassza a **Print on CD/DVD**
lehetőséget.
Vyberte možnost **Print on CD/DVD**.

5



Wprowadź menu ustawień
drukowania.
Vstupte do nabídky nastavení tisku.
Lépjen be a nyomtatás beállítása
menübe.
Prejditte do ponuky nastavení tlače.

6




Wybierz **CD Jacket** jako **Media Type**.
Vyberte **CD Jacket** jako **Media Type**.
Válassza a **CD Jacket** beállítást
Media Type beállításként.
Vyberte možnost **CD Jacket** ako
nastavenie **Media Type**.

Wykonaj krok 8 i po sekcji „Druk na
CD/DVD”.  → 44

Pokračujte krokem 8 a dalšími
kroky podle odstavce "Tisk na
CD/DVD".  → 44

Kövesse a 8 lépést, majd utána
a "Nyomtatás CD/DVD-re" részt.
 → 44

Postupujte podľa kroku 8 a po časť
„Tlač na CD/DVD”.  → 44

Lista menu trybu
Wydruk specjalny

Přehled nabídky
režimu speciálního
tisku

Különleges
nyomtatás mód
menülista

Zoznam ponuky
režimu Špeciálna
tlač


PL  → 48

CS  → 49

HU  → 49

SK  → 50

PL

 Tryb Wydruk specjalny

Reprint/Restore Photos

Print on CD/DVD

 Ustawienia druku

Reprint/Restore Photos	Paper Type, Paper Size, Layout *1, Quality, Filter *2 *3, Expansion *4
Print on CD/DVD	Media Type, Paper Type, Layout, Quality, Filter *2 *3, Enhance *2 *5, Reduce Red Eye *2 *6, Brightness *2, Contrast *2, Sharpness *2, Saturation *2, CD Inner-Outer, CD Density, Date, Print Info. *7, Fit Frame *8, Bidirectional *9, Expansion *4

*1 Gdy wybrana jest opcja **Borderless**, obraz jest nieznacznie powiększany i przycinany tak, aby wypełnił cały arkusz papieru. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

*2 Te funkcje mają wpływ wyłącznie na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.

*3 Tryb koloru obrazu można zmienić na **Sepia** lub **B&W**.

*4 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

*5 Wybierz opcję **PhotoEnhance**, aby automatycznie dostosować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz opcję **P.I.M.**, aby użyć ustawień PRINT Image Matching lub Exif Print w aparacie.

*6 W zależności od typu zdjęcia, mogą zostać skorygowane części obrazu nie będące oczami.

*7 Wybierz ustawienie **On**, aby drukować czas ekspozycji (szybkość migawki), przysłonę oraz szybkość ISO aparatu.

*8 Wybierz ustawienie **On**, aby automatycznie przyciąć zdjęcie tak, aby zmieściło się wewnątrz obszaru dostępnego w wybranym układzie. Wybierz ustawienie **Off**, aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić białą przestrzeń na krawędziach zdjęcia.

*9 Wybierz ustawienie **On**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz ustawienie **Off**, aby ulepszyć jakość druku.

Režim speciálního tisku

Reprint/Restore Photos

Print on CD/DVD

Nastavení tisku

Reprint/Restore Photos	Paper Type, Paper Size, Layout * ¹ , Quality, Filter * ² * ³ , Expansion * ⁴
Print on CD/DVD	Media Type, Paper Type, Layout, Quality, Filter * ² * ³ , Enhance * ² * ⁵ , Reduce Red Eye * ² * ⁶ , Brightness * ² , Contrast * ² , Sharpness * ² , Saturation * ² , CD Innter-Outer, CD Density, Date, Print Info. * ⁷ , Fit Frame * ⁸ , Bidirectional * ⁹ , Expansion * ⁴

- *1 Je-li navoleno **Borderless** obrázek se mírně zvětší a ořízne tak, aby vyplnil papír. Kvalita tisku v horní a spodní oblasti se může snížit nebo oblast tisku může být rozmazaná.
- *2 Tyto funkce mají vliv pouze na vytištěný dokument. Nemění původní obrázek.
- *3 Režim barvy obrázku lze změnit na **Sepia** nebo **B&W**.
- *4 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.
- *5 Pro automatické nastavení jasu, kontrastu a sytosti fotografií vyberte **PhotoEnhance**. Chcete-li použít funkce fotoaparátu PRINT Image Matching nebo Exif Print, vyberte **P.I.M.**
- *6 V závislosti na typu fotografií lze provádět korekci části obrázku, s výjimkou očí.
- *7 Chcete-li tisknout expoziční dobu fotoaparátu, clonu a rychlost ISO, vyberte **On**.
- *8 Chcete-li fotografie automaticky ořezat pro její přizpůsobení prostoru dostupnému pro vybrané rozvržení, vyberte **Off**. Vyberte **Off**, pokud chcete automatické ořezání vypnout a na okrajích ponechat volné místo.
- *9 Pro zvýšení rychlosti tisku vyberte **On**. Chcete-li zvýšit kvalitu tisku, vyberte **Off**.

Különleges nyomtatás mód

Reprint/Restore Photos

Print on CD/DVD

Nyomtatási beállítások

Reprint/Restore Photos	Paper Type, Paper Size, Layout * ¹ , Quality, Filter * ² * ³ , Expansion * ⁴
Print on CD/DVD	Media Type, Paper Type, Layout, Quality, Filter * ² * ³ , Enhance * ² * ⁵ , Reduce Red Eye * ² * ⁶ , Brightness * ² , Contrast * ² , Sharpness * ² , Saturation * ² , CD Innter-Outer, CD Density, Date, Print Info. * ⁷ , Fit Frame * ⁸ , Bidirectional * ⁹ , Expansion * ⁴

- *1 Ha **Borderless** kerül kiválasztásra, a kép egy kissé felnagyítódik és szélei levágásra kerülnek, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és felső rész minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- *2 Ezek a funkciók csak a nyomtatás minőségét befolyásolják. Az eredeti képeket nem módosítják.
- *3 A kép színmódját **Sepia** vagy **B&W** beállításra változtathatja.
- *4 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- *5 Válassza a **PhotoEnhance** lehetőséget a fényképek fényerejének, kontrasztjának és telítettségének automatikus beállítására. Válassza a **P.I.M.** beállítást a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításainak használatára.
- *6 A fénykép típusától függően, a kép egyes részei kijavításra kerülhetnek, a szemeket kivéve.
- *7 Válassza az **On** beállítást a fényképezőgép exponálási idejének (zárssebesség), F-stop (nyílás) és ISO sebesség beállításainak kinyomtatására.
- *8 Válassza az **On** beállítást a fénykép automatikus levágására, hogy az kitöltse a kiválasztott elrendezés biztosította helyet. Válassza az **Off** beállítást az automatikus kivágás kikapcsolására és a fehér szélek meghagyására a fénykép szélein.
- *9 Válassza az **On** beállítást a nyomtatási sebesség növelésére. Válassza az **Off** beállítást a nyomtatási minőség javítására.

 Špeciálna tlač

Reprint/Restore Photos

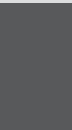
Print on CD/DVD

 Nastavenia tlače

Reprint/Restore Photos	Paper Type, Paper Size, Layout * ¹ , Quality, Filter * ² * ³ , Expansion * ⁴
Print on CD/DVD	Media Type, Paper Type, Layout, Quality, Filter * ² * ³ , Enhance * ² * ⁵ , Reduce Red Eye * ² * ⁶ , Brightness * ² , Contrast * ² , Sharpness * ² , Saturation * ² , CD Inner-Outer, CD Density, Date, Print Info. * ⁷ , Fit Frame * ⁸ , Bidirectional * ⁹ , Expansion * ⁴

- *1 Keď je vybraná možnosť **Borderless**, obrázok je mierne zväčšený a orezaný, aby vyplnil papier. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- *2 Tieto funkcie sa prejavajú len na výtlačkoch. Pôvodné obrázky sa nezmenia.
- *3 Farebný režim obrázka môžete zmeniť na možnosť **Sepia** alebo **B&W**.
- *4 Pri tlačí fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- *5 Vyberte možnosť **PhotoEnhance**, ak chcete automaticky nastaviť jas, kontrast a sýtosť svojich fotografií. Vyberte možnosť **P.I.M.**, ak chcete použiť nastavenia PRINT Image Matching alebo Exif Print fotoaparátu.
- *6 V závislosti od typu fotografie môžu byť opravené iné časti fotografie než oči.
- *7 Vyberte možnosť **On**, ak chcete tlačiť čas expozície fotoaparátu (rýchlosť uzávierky), F-stop (clona) a rýchlosť ISO.
- *8 Vyberte možnosť **On**, ak chcete automaticky orezať svoju fotografiu tak, aby sa prispôbila do priestoru, ktorý je k dispozícii pre vybrané rozloženie. Vyberte možnosť **Off**, ak chcete vypnúť automatické orezanie a ponechať biele miesto na okrajoch fotografie.
- *9 Výberom možnosti **On** zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti **Off** zvýšite kvalitu tlače.

Tryb Konfiguracja (Konserwacja)
Režim nastavení (Údržba)
Beállítás mód (Karbantartás)
Režim Nastavenie (Údržba)



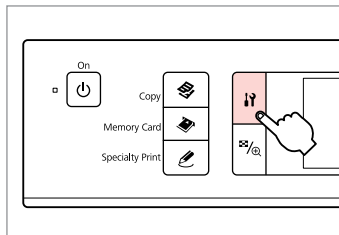
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu inkoustových kazet

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



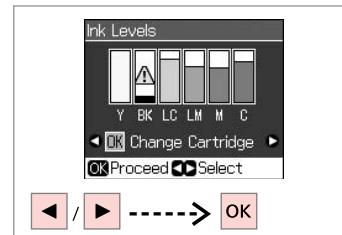
Wybierz tryb Konfiguracja.
Vstupte do režimu nastavení.
Válassza a Beállítás módot.
Zvolte režim Nastavenie.

2



Wybierz **Ink Levels**.
Vyberte **Ink Levels**.
Válassza az **Ink Levels** elemet.
Vyberte možnost **Ink Levels**.

3





Kontynuuj lub zmień pojemnik.
Pokračujte nebo vyměňte kazetu.
Folytassa vagy cseréljen patron.
Pokračujte alebo vymeňte kazetu.


Y	BK	LC	LM	M	C	⚠
Żółty	Czarny	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy	Amarantowy	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Żlutá	Černá	Světle azurová	Světle purpurová	Purpurová	Azurová	Málo inkoustu.
Sárga	Fekete	Világoscián	Rózsaszín	Bíbor	Cián	Kevés a tinta.
Žltá	Čierna	Svetloazúrová	Svetlopurpurová	Purpurová	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Na ekranie w kroku ③ możesz wybrać opcję wymiany pojemnika z tuszem, nawet jeśli nie jest całkowicie pusty. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Setup**, opcję **Maintenance**, a następnie opcję **Change Ink Cartridge**. Patrz instrukcje wymiany pojemników z tuszem.  ➔ 68

Na obrazovce v kroku ③ můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Setup**, **Maintenance**, a poté **Change Ink Cartridge**. Viz pokyny pro výměnu inkoustových kazet.  ➔ 68

A képernyőn a ③ lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Setup** mód, **Maintenance** mód, majd a **Change Ink Cartridge** paranccsal is kezdheti. Lásd a tintapatronok cseréjét bemutató utasításokat.  ➔ 68

Na obrazovce v kroku ③ můžete vybrat možnost vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj výberom režimu **Setup**, položky **Maintenance** a potom **Change Ink Cartridge**. Pozrite si pokyny na výmenu atramentových kaziet.  ➔ 68



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Po nainstalování neoriginálních inkoustových kazet se pravděpodobně nezobrazí jejich stav.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használ, akkor a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem biztos, hogy megjelenik.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy



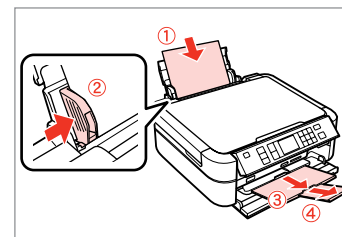
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu, więc należy je wykonywać tylko wtedy, gdy obniża się jakość.

Čištěním tiskové hlavy se spotřebovává inkoust, proto čištění provádějte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása tintát fogyaszt, ezért csak akkor tisztítsa azt, ha a minőség csökken.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament, takže čistite iba vtedy, ak sa zníži kvalita.

1 → 16



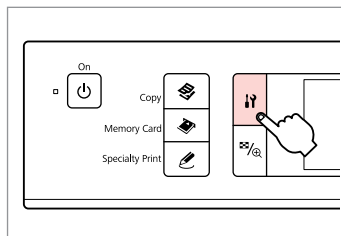
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es normál papírt.

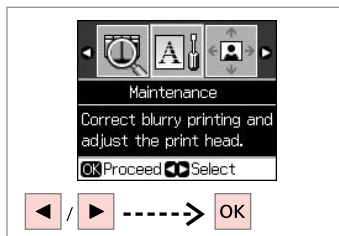
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



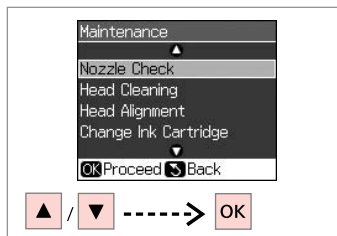
Wybierz tryb Konfiguracja.
Vstupte do režimu nastavení.
Válassza a Beállítás módot.
Zvoľte režim Nastavenie.

3



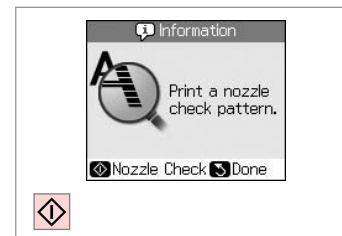
Wybierz **Maintenance**.
Vyberte **Maintenance**.
Válassza a **Maintenance** elemet.
Vyberte možnost **Maintenance**.

4

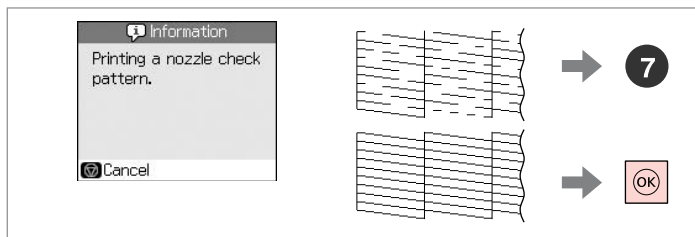


Wybierz **Nozzle Check**.
Vyberte **Nozzle Check**.
Válassza a **Nozzle Check** parancsot.
Vyberte možnost **Nozzle Check**.

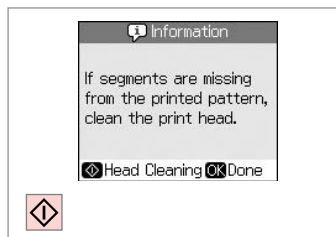
5



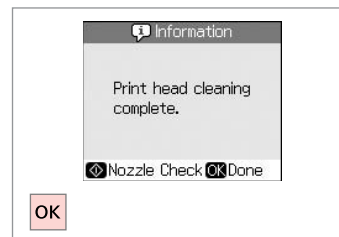
Rozpocznij test dysz.
Spusťte kontrolu trysiek.
Kezdje el a fűvóka ellenőrzését.
Spustite kontrolu trysiek.

6

- Sprawdź wzór.
- Zkontrolujcie wzorek.
- Ellenőrizze a mintát.
- Skontrolujte vzorku.

7

- Rozpocznij czyszczenie głowicy.
- Spustite čištění hlavy.
- Kezdje el a fej tisztítását.
- Spustite čistenie hlavy.

8

- Zakończ czyszczenie głowicy.
- Dokončete čištění hlavy.
- Fejezze be a fej tisztítását.
- Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, pozostaw drukarkę włączoną na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, nechejte tiskárnu alespoň šest hodin zapnutou. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, hagyja bekapcsolva a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatószághoz.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, nechajte tlačiareň zapnutú aspoň šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obraťte sa na podporu spoločnosti Epson.

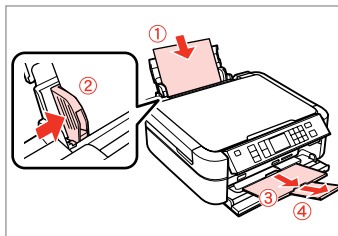
Wyrównanie głowicy drukującej

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

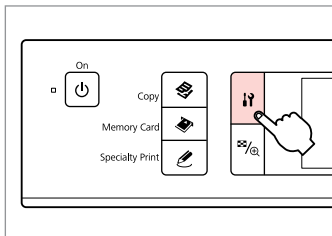
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 16



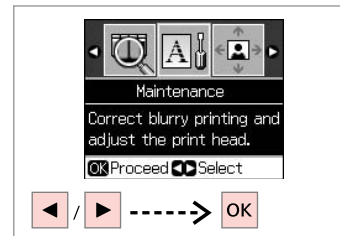
Włóż zwykły papier A4.
Vložte obyčejný papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es normál papírt.
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



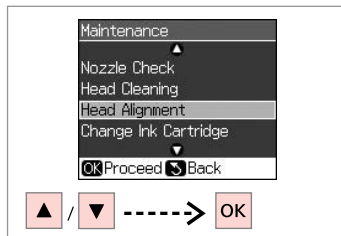
Wybierz tryb Konfiguracja.
Vstupte do režimu nastavení.
Válassza a Beállítás módot.
Zvolte režim Nastavenie.

3



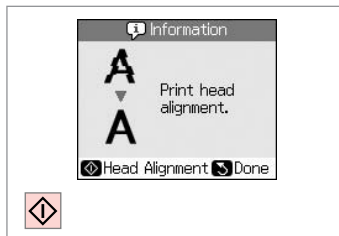
Wybierz **Maintenance**.
Vyberte **Maintenance**.
Válassza a **Maintenance** elemet.
Vyberte možnost **Maintenance**.

4



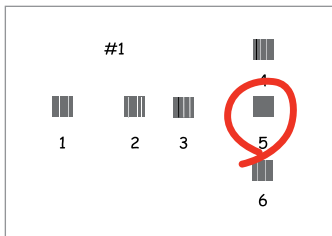
Wybierz **Head Alignment**.
Vyberte **Head Alignment**.
Válassza a **Head Alignment** lehetőséget.
Vyberte možnost **Head Alignment**.

5



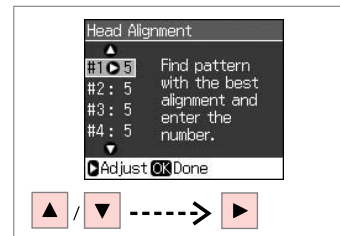
Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytačte vzorky.

6

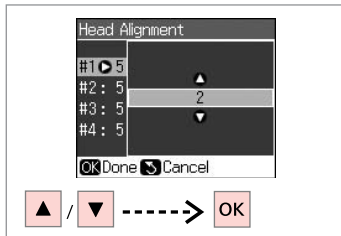


Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7



Wybierz numer wzoru.
Vyberte číslo vzorku.
Válassza ki a minta számát.
Vyberte číslo vzorky.

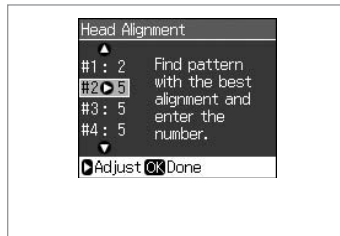
8

Wprowadź numer.

Zadejcie číslo.

Adja meg a minta számát.

Zadajte toto číslo.

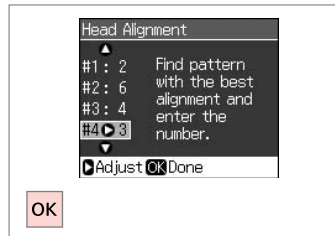
9

Powtórz kroki 7 i 8 dla wszystkich wzorów.

Opakujte 7 a 8 pro všechny vzorky.

Ismételje meg a 7 és 8 lépéseket az összes mintára.

Opakujte krok 7 a 8 pri všetkých vzorkách.

10

Zakończ wyrównywanie głowicy drukującej.

Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

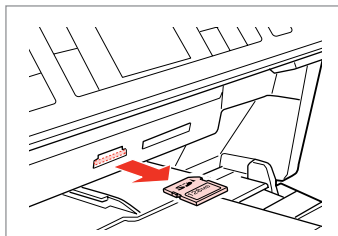
Konfiguracja PictBridge

Nastavení PictBridge

PictBridge beállítás

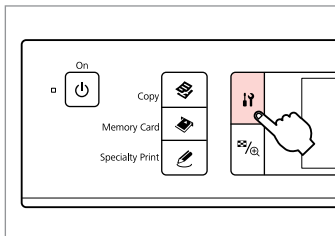
Nastavenie funkcie PictBridge

1  → 20



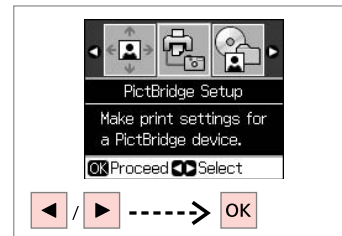
Wymij.
Vymout.
Távolítsa el.
Vyberte.

2



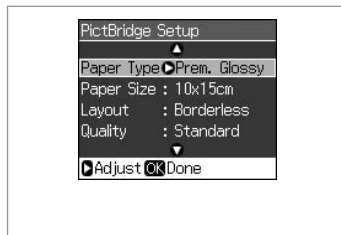
Wybierz tryb Konfiguracja.
Vstupte do režimu nastavení.
Válassza a Beállítás módot.
Zvolte režim Nastavenie.

3



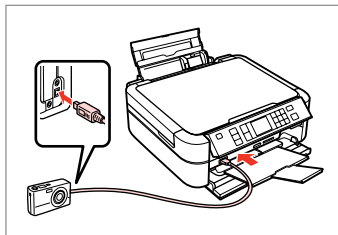
Wybierz **PictBridge Setup**.
Vyberte **PictBridge Setup**.
Válassza a **PictBridge Setup** elemet.
Vyberte možnost **PictBridge Setup**.

4  → 61



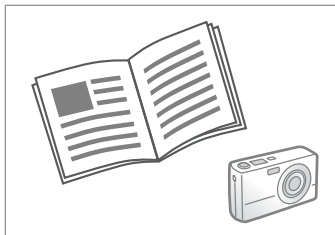
Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.
Provedte príslušná nastavení kopírování.
Adj meg a megfelelő másolási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

5



Podłącz i włącz aparat.
Připojte a zapněte fotoaparát.
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.
Pripojte a zapnite fotoaparát.

6



Przeczytaj instrukcję drukowania za pomocą aparatu.
Seznamte se s pokyny k tisku uvedenými v návodu k fotoaparátu.
Nyomatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.
Informácie o tlačí nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixlov až 9200 × 9200 pixlov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu musia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Na wydruku mogą nie być odwziedczone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképezőgép egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

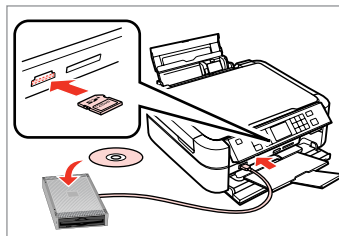
Wykonywanie kopii zapasowej na zewnętrzne urządzenie przechowywania

Zálohování na externí úložné zařízení

Biztonsági másolat a külső tárolóeszközre

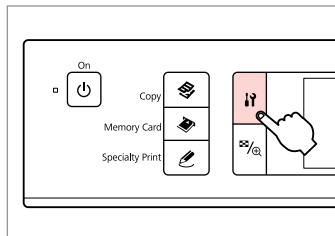
Zálohovanie do externého pamäťového zariadenia

1



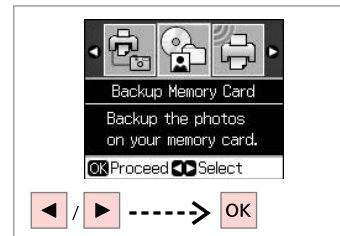
Włóż i podłącz.
Vložit a připojit.
Behelyezés és csatlakoztatás.
Vložte a pripojte.

2



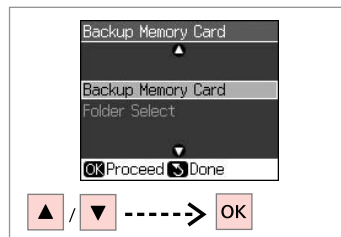
Wybierz tryb Konfiguracja.
Vstupte do režimu nastavení.
Válassza a Beállítás módot.
Zvolte režim Nastavenie.

3



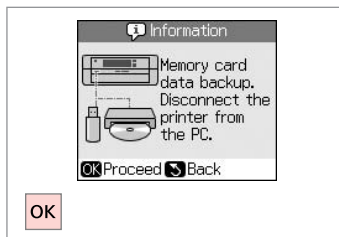
Wybierz **Backup Memory Card**.
Vyberte **Backup Memory Card**.
Válassza a **Backup Memory Card** elemet.
Vyberte možnost **Backup Memory Card**.

4



Wybierz **Backup Memory Card**.
Vyberte **Backup Memory Card**.
Válassza a **Backup Memory Card** elemet.
Vyberte možnost **Backup Memory Card**.

5



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
Postupujte podle pokynů na displeji.
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Postupujte podľa pokynov na obrazovke.



Można drukować zdjęcia z urządzenia przechowywania, na którym wykonano kopię zapasową. Wyjmij kartę pamięci z drukarki, podłącz urządzenie, a następnie wydrukuj zdjęcia. ➔ 32

Fotografie lze tisknout ze zálohovacího úložného zařízení. Z tiskárny vyjměte paměťovou kartu, připojte zařízení, poté tiskněte fotografie. ➔ 32

A biztonsági tárolóeszközről fényképeket tud nyomtatni. Vegye ki a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa a készüléket, majd nyomtasson fényképeket. ➔ 32

Môžete tlačiť fotografie zo záložného pamäťového zariadenia. Vytiahnite z tlačiarne pamäťovú kartu, pripojte zariadenie a potom vytlačte fotografie. ➔ 32

Lista menu trybu Konfiguracja



Přehled nabídky režimu nastavení

Beállítás mód menülista

Zoznam ponuky režimu Nastavenie

PL



Tryb Konfiguracja

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Change Ink Cartridge, Thick Paper *, Language, Screen Saver Settings
CD/Sticker Position	CD/DVD, Stickers
PictBridge Setup	Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat tych ustawień, patrz lista menu trybu Karta pamięci.  ➔ 38
Backup Memory Card	 ➔ 60
Bluetooth Settings	Aby uzyskać szczegółowe informacje, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.
Restore Default Settings	

* Jeśli wydruk jest rozmazany, ustaw tę funkcję na **On**.

CS

Režim nastavení

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Change Ink Cartridge, Thick Paper *, Language, Screen Saver Settings
CD/Sticker Position	CD/DVD, Stickers
PictBridge Setup	Podrobnosti k položkám nastavení jsou uvedeny v přehledu nabídky režimu paměťové karty.  ➔ 38
Backup Memory Card	 ➔ 60
Bluetooth Settings	Podrobnosti naleznete v on-line Uživatelské příručce.
Restore Default Settings	

* Je-li tisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **On**.



PL  ➔ 61

CS  ➔ 61

HU  ➔ 62



SK  ➔ 62

 Beállítás mód

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Change Ink Cartridge, Thick Paper *, Language, Screen Saver Settings
CD/Sticker Position	CD/DVD, Stickers
PictBridge Setup	A beállítási menüpontokra, lásd a Memóriakártya mód menulistát.  ➔ 38
Backup Memory Card	 ➔ 60
Bluetooth Settings	Részletekért lásd az online Használati útmutatót.
Restore Default Settings	

* Ha a nyomat elmaszatolódott, állítsa be ezt a funkciót az **On** lehetőségre.

 Režim Nastavenie

Ink Levels	
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Change Ink Cartridge, Thick Paper *, Language, Screen Saver Settings
CD/Sticker Position	CD/DVD, Stickers
PictBridge Setup	Podrobnosti o položkách nastavenia nájdete v zozname ponuky režimu Pamäťová karta.  ➔ 38
Backup Memory Card	 ➔ 60
Bluetooth Settings	Podrobnosti pozrite v on-line dokumente Používateľská príručka.
Restore Default Settings	

* Ak je výtlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **On**.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
A problémák megoldása
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia



PL  ➔ 64

CS  ➔ 65

HU  ➔ 66

SK  ➔ 67

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper. Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 73
Cannot recognize ink cartridges.	Upewnij się, że pojemniki z tuszem są prawidłowo zainstalowane.  ➔ 68. Następnie spróbuj ponownie.
The document is too complex to print with Bluetooth.	Patrz dokumentacja urządzenia wysyłającego dane.
Data error. The document cannot be printed.	Patrz dokumentacja urządzenia wysyłającego dane. (Przyczyna: Dane nie są dostępne z powodu awarii urządzenia.)
Data error. The document may not be printed correctly.	Patrz dokumentacja urządzenia wysyłającego dane. (Przyczyna: Część danych jest uszkodzona i nie może zostać zbuforowana.)
Cannot recognize the device.	Upewnij się, że karta pamięci została włożona prawidłowo. Jeśli podłączono urządzenie pamięci masowej USB, należy upewnić się, że dysk został włożony prawidłowo.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Wystąpił problem i anulowano wykonanie kopii zapasowej. Należy zapisać kod błędu i skontaktować się z pomocą techniczną firmy Epson.
A problem occurred while formatting. Formatting canceled.	Powtórz procedurę. Jeśli błąd wystąpi ponownie, może to oznaczać problem z kartą pamięci lub z dyskiem. Sprawdź kartę lub dysk i spróbuj ponownie.
An error occurred while saving. Save canceled.	
Cannot create a folder on the memory card or disk. Operation canceled.	Włóż nową kartę pamięci lub dysk i spróbuj ponownie.

Chybové zprávy	Řešení
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Ujistěte se, že v tiskárně není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper. Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	☐ ➔ 73
Cannot recognize ink cartridges.	Dbejte na správnou instalaci inkoustových kazet. ☐ ➔ 68. Poté to zkuste znovu.
The document is too complex to print with Bluetooth.	Prostudujte dokumentaci k zařízení pro přenos dat.
Data error. The document cannot be printed.	Prostudujte dokumentaci k zařízení pro přenos dat. (Příčina: Data nejsou k dispozici z důvodu poruchy zařízení.)
Data error. The document may not be printed correctly.	Prostudujte dokumentaci k zařízení pro přenos dat. (Příčina: Část dat je poškozena nebo nelze uložit do vyrovnávací paměti.)
Cannot recognize the device.	Zkontrolujte, zda je disk vložen správně. Pokud jste připojili paměťové zařízení USB, zkontrolujte správné vložení disku.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Došlo k chybě a zálohování bylo zrušeno. Zaznamenejte chybový kód a kontaktujte zákaznickou podporu Epson.
A problem occurred while formatting. Formatting canceled.	Zkuste postup opakovat. Pokud se bude chyba opakovat, mohl nastat problém s paměťovou kartou nebo úložným diskem.
An error occurred while saving. Save canceled.	Zkontrolujte kartu a disk zkuste to znovu.
Cannot create a folder on the memory card or disk. Operation canceled.	Vložte novou paměťovou kartu nebo disk zkuste to znovu.

Hibaüzenetek	Megoldás
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez, mielőtt az elérné élettartama végét. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárnák cseréjéhez.
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper. Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	☐ ➔ 73
Cannot recognize ink cartridges.	Győződjön meg, hogy a tintapatronok megfelelően vannak behelyezve. ☐ ➔ 68. Ezután próbálja meg újra.
The document is too complex to print with Bluetooth.	Lásd az adatot továbbító eszköz dokumentációját.
Data error. The document cannot be printed.	Lásd az adatot továbbító eszköz dokumentációját. (Ok: Az adat nem áll rendelkezésre az eszköz meghibásodása miatt.)
Data error. The document may not be printed correctly.	Lásd az adatot továbbító eszköz dokumentációját. (Ok: Az adat egy része hibás vagy nem lehet pufferezni.)
Cannot recognize the device.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya megfelelően van-e behelyezve. Ha csatlakoztatott egy USB tárolóeszközt, győződjön meg, hogy a tárolólemez helyesen van behelyezve.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Egy hiba történt és a biztonsági másolás megszakításra került. Jegyezze fel a hibakódot és vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A problem occurred while formatting. Formatting canceled.	Ismételje meg az eljárást. Ha a hiba ismét megjelenik, akkor a memóriakártyával vagy a tárolólemezzel lehet probléma. Ellenőrizze a kártyát vagy a lemezt és próbálja meg újra.
An error occurred while saving. Save canceled.	
Cannot create a folder on the memory card or disk. Operation canceled.	Helyezzen be egy új memóriakártyát vagy tárolólemezt és próbálja meg újra.

Chybové hlásenia	Riešenie
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Ohľadom výmeny atramentových špongií sa obráťte na servisné stredisko Epson ešte pred koncom ich životnosti. Keď uplynie životnosť atramentových špongií, tlačiareň sa zastaví a tlač môže pokračovať až po zásahu servisného strediska Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obráťte sa na servisné stredisko Epson ohľadom výmeny atramentových špongií.
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper. Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	☐ ➔ 73
Cannot recognize ink cartridges.	Skontrolujte, či sú atramentové kazety nainštalované správne. ☐ ➔ 68. Potom to skúste znova.
The document is too complex to print with Bluetooth.	Pozrite dokumentáciu k zariadeniu prenášajúcemu údaje.
Data error. The document cannot be printed.	Pozrite dokumentáciu k zariadeniu prenášajúcemu údaje. (Príčina: údaje nie sú k dispozícii, pretože zariadenie má poruchu.)
Data error. The document may not be printed correctly.	Pozrite dokumentáciu k zariadeniu prenášajúcemu údaje. (Príčina: časť údajov je porušená alebo ju nemožno uložiť do zásobníka pamäte.)
Cannot recognize the device.	Uistite sa, či je pamäťová karta vložená správne. Ak pripájate pamäťové zariadenie s rozhraním USB, uistite sa, či bol pamäťový disk vložený správne.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na podporu Epson.
A problem occurred while formatting. Formatting canceled.	Opakujte postup. Ak k tejto chybe dochádza opakovane, možno ide o problém s pamäťovou kartou alebo pamäťovým diskom. Skontrolujte kartu alebo disk a potom to skúste znova.
An error occurred while saving. Save canceled.	
Cannot create a folder on the memory card or disk. Operation canceled.	Vložte novú pamäťovú kartu alebo pamäťový disk a skúste to znova.

Wymiana pojemników z tuszem

Výměna inkoustových kazet

A tintapatronok cseréje

Výmena atramentových kaziet

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
 - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - ❑ Po zainstalowaniu pojemnika z tuszem następujące czynności zużywają tusz: czyszczenie głowicy i ładowanie tuszu.
 - ❑ W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu wyjmij pojemnik z tuszem tylko wtedy, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
 - ❑ Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
 - ❑ Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
 - ❑ Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
 - ❑ Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - ❑ Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - ❑ Nie wyłączaj drukarki w trakcie ładowania naboju ponieważ marnuje to atrament.
 - ❑ Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

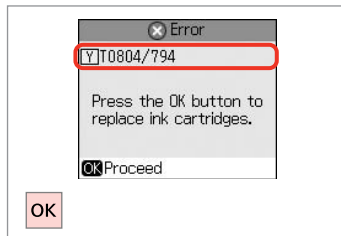
- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
 - ❑ Určité množství inkoustu se z kazet spotřebuje při následujících úkonech: čištění tiskové hlavy a doplňování inkoustu, je-li nainstalována inkoustová kazeta.
 - ❑ Pro zajištění maximální účinnosti inkoustu kazetu s inkoustem vyjímejte pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit. Použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
 - ❑ Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
 - ❑ Vypotřebovanou kazetu ponechejte nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
 - ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - ❑ Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
 - ❑ Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
 - ❑ Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

! Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

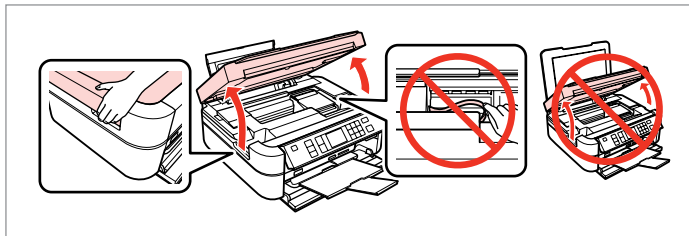
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A következő műveletek tintát használnak fel valamennyi patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatront, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjelenik a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szervizátogatásban való lehetséges felhasználásra.
- A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
- Hagyja behelyezve a kiürült tintapatront, amíg be nem szerzett egy cserepatront. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fúvókáiban levő tinta.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumcsomagolású, hogy megbízható maradjon.
- A nem Epson termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működésért eredményezhetik.
- Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta töltése közben, mert az tintát pazarol.
- Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

! Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Počas nasledujúcich operácií sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu pri vložení atramentovej kazety.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vloženú, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
- Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

1

Sprawdź kolor do wymiany.
Zkontrolujcie wymienną barwę.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

2

Otwórz.
Otevřít.
Nyissa ki.
Otvorte.

!

Należy uważać, aby nie dotknąć płaskiego kabla wewnętrznej drukarki.

Nedotýkejte se plochého kabelu uvnitř tiskárny.

Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a nyomtató belsejében található lapos kábelhez.

Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali plochého kábla vo vnútri tlačiarne.

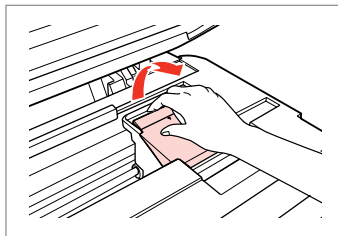
!

Nie podnosz modułu skanera, gdy pokrywa dokumentów jest otwarta.

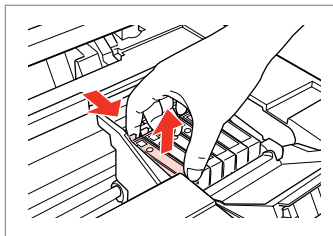
Jednotku skeneru nezvedejte, je-li otevřený kryt pracovní plochy.

Ne emelje fel a lapolvasó egységet, ha a dokumentum fedél nyitva van.

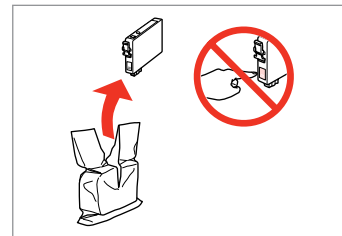
Nezdvíhajte jednotku skenera, dokým je kryt dokumentu otvorený.

3

Otwórz.
Otevřít.
Nyissa ki.
Otvorte.

4

Przyciśnij i wyjmij.
Stisknout a sejmout.
Fogja össze, és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

5

Rozpakuj nowy pojemnik.
Rozbalte novou kazetu.
Csomagolja ki az új patronát.
Rozbalte novú kazetu.



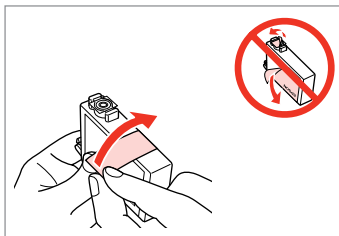
Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán levő kampókat.

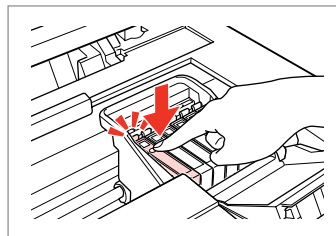
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

6



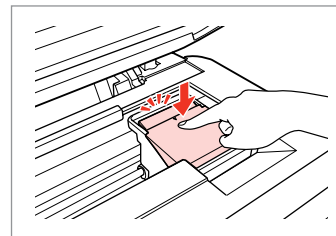
Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žltotú pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.

7



Włóż i dociśnij.
Vložít a zatlačít.
Helyezze be, és nyomja meg.
Vložte a zatlačte.

8



Zamknij.
Zavříít.
Zárja be.
Zatvorte.



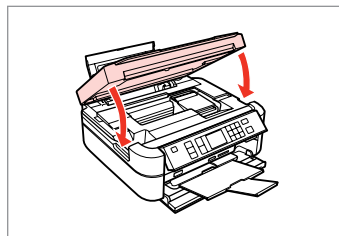
Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy pojemnik aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezárni a fedelet, nyomja le az összes patronot, amíg a helyére nem kattan.

Ak je ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokým nezapadne na miesto.

9



Zamknij.
Zavříít.
Zárja be.
Zatvorte.

10



Rozpocznij ładowanie tuszu.
Spustíte napouštění inkoustu.
Kezdje meg a tinta feltöltését.
Spustite dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby wymienić pojemnik z tuszem zanim się wyczerpie, naciśnij **ⓘ Setup**, wybierz **Maintenance** a następnie wybierz **Change Cartridge** i naciśnij **OK**. Następnie, postępuj zgodnie z instrukcjami w kroku ③.

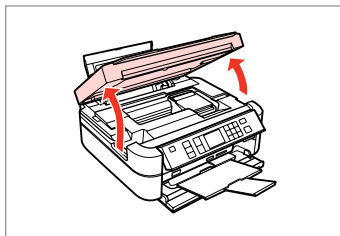
Chcete-li vyměnit inkoustovou kazetu před vyčerpáním, stiskněte tlačítko **ⓘ Setup**, vyberte **Maintenance** a poté **Change Cartridge**, poté stiskněte **OK**. Postupujte podle pokynů od bodu ③.

Egy tintapatron kicserélésére, mielőtt az kiürülne, nyomja meg a **ⓘ Setup** gombot, válassza a **Maintenance** lehetőséget, majd a **Change Cartridge** elemet, majd nyomja meg az **OK** gombot. Ezután kövesse az utasításokat a ③ lépéstől.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu, ktorá sa minula, stlačte tlačidlo **ⓘ Setup**, vyberte možnosť **Maintenance** a potom **Change Cartridge**, potom stlačte **OK**. Potom postupujte podľa pokynov od kroku ③.

Zakleszczenie
papieru
Uváznutí papíru
Papír elakadás
Zaseknutý papier

1



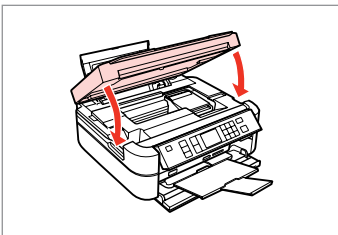
Otwórz.
Otevřít.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wyjmij.
Vyjmout.
Távolítsa el.
Vyberte.

3



Zamknij.
Zavřít.
Zárja be.
Zatvorte.

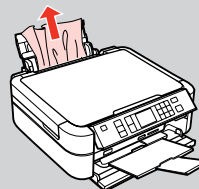


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu tylnego podajnika arkuszy, delikatnie go wyciągnij.

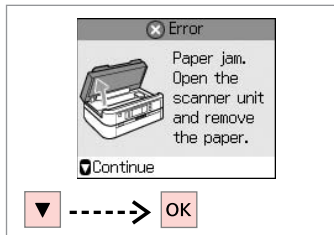
Pokud papír stále zůstává v blízkosti zadního podavače, opatrně ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a hátsó adagoló alatt, óvatosan húzza ki.

Ak papír stále zostáva v blízkosti zadného podávača, jemne ho vytiahnite.



4



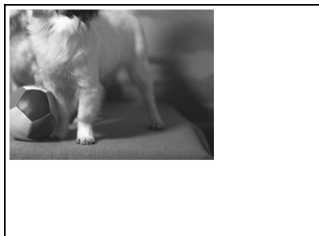
Sprawdź komunikat.
Zkontrolujte hlášení.
Olvassa el az üzenetet.
Szkontrolujte hlásenie.

Problemy z jakością druku/układem










Problémý s kvalitou/rozvržením tisku

A nyomtatási minőséggel és az elrendezésel kapcsolatos problémák










Problémý s kvalitou tlače/rozložením



PL Wpróbuj następujące rozwiązania zaczynając od góry. Dalsze informacje można znaleźć w elektronicznym **Przewodniku użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Widoczne pasma (jasne linie) na wydrukach lub kopiach.	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest blady lub występują białe plamy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Położenie lub rozmiar papieru jest nieprawidłowy.	10 11 12 13 14
Rozwiązania	
1 Wybierz prawidłowy typ papieru.  ➔ 14	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) jest skierowana w odpowiednią stronę.  ➔ 16	
3 Po wybraniu Standard lub Best w opcji Quality , wybierz Off jako ustawienie opcji Bidirectional . Druk dwukierunkowy pogarsza jakość druku.  ➔ 28, 38, 48	
4 Oczyszć głowicę drukarki.  ➔ 54	
5 Wyrównaj głowicę drukarki.  ➔ 56	
6 By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje zawiera elektroniczny Przewodnik użytkownika .	
7 Zużyj nabój atramentowy w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 68	
8 Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.	
9 Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Zoom lub przemieść nieco oryginał.	
10 Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia Paper Size, Layout, Expansion i Zoom dla załadowanego papieru.  ➔ 28, 38, 48	
11 Upewnij się, że papier został włożony i oryginał odpowiednio umieszczony.  ➔ 16, 22	
12 Dostosuj położenie drukowania CD/DVD, jeśli nie jest ono wyrównane.  ➔ 18, 44	
13 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od narożnika na niewielką odległość.	
14 Wyczyść szybę ekspozycyjną. Patrz elektroniczny Przewodnik użytkownika .	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13 14
Řešení	
1 Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru. ☞ ➔ 14	
2 Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem. ☞ ➔ 16	
3 Vyberete-li Standard nebo Best jako nastavení Quality , vyberte Off jako nastavení pro Bidirectional . Obousměrný tisk snižuje kvalitu tisku. ☞ ➔ 28, 39, 48	
4 Vyčistěte tiskovou hlavu. ☞ ➔ 54	
5 Zarovnejte tiskovou hlavu. ☞ ➔ 56	
6 Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez položení dokumentu na desku skeneru. Další informace naleznete v on-line Uživatelské příručce .	
7 Kazetu je nutno použít do šesti měsíců od otevření vakuového balení. ☞ ➔ 68	
8 Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
9 Pokud se na kopii objeví rušivý vzor (moiré), změňte nastavení Zoom nebo změňte umístění originálu.	
10 Zkontrolujte, zda jste pro vložený papír vybrali správné parametry: Paper Size , Layout , Expansion a Zoom . ☞ ➔ 29, 39, 48	
11 Zkontrolujte správnost vložení papíru a umístění originálu. ☞ ➔ 16, 22	
12 Podle potřeby upravte tiskovou polohu CD/DVD. ☞ ➔ 18, 44	
13 Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
14 Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v on-line Uživatelské příručce .	

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 4 5 7 9
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 4 5 7 9
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 4 7
Szemcsés a nyomat.	5
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	4 7
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	10 11 12 13 14
Megoldások	
1	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 14
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 16
3	Ha a Standard vagy Best lehetőséget adja meg a Quality beállításhoz, válassza az Off lehetőséget a Bidirectional beállításhoz. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 28, 39, 48
4	Tisztítsa meg a nyomtatófejet.  ➔ 54
5	Igazítsa be a nyomtatófejet.  ➔ 56
6	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra. További információért, lásd a Használati útmutatót .
7	A tintapatront a vákuumcsomagolás felnyitása után hat hónapon belül használja fel.  ➔ 68
8	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
9	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Zoom értékét, vagy az eredeti helyét.
10	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Paper Size , Layout , Expansion , és Zoom beállítást használta a behelyezett papírhoz.  ➔ 29, 39, 48
11	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte be.  ➔ 16, 22
12	Állítsa be a CD/DVD nyomtatási pozícióját, ha az elállítódott.  ➔ 18, 44
13	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
14	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az online Használati útmutatót .

Používateľská príručka.

Problémy	Č. riešenia
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásy (jemné čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Na výtlačku sú medzery alebo bledé miesta.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Veľkosť alebo poloha obrázka je nesprávna.	10 11 12 13 14
Riešenia	
1 Skontrolujte, či ste vybrali správny typ papiera. ☞ ➔ 14	
2 Skontrolujte, či strana určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) papiera smeruje správnym smerom. ☞ ➔ 16	
3 Keď vyberiete možnosť Standard alebo Best pre nastavenie Quality , vyberte možnosť Off pre nastavenie Bidirectional . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače. ☞ ➔ 28, 40, 48	
4 Vyčistite tlačovú hlavu. ☞ ➔ 54	
5 Zarovnajete tlačovú hlavu. ☞ ➔ 56	
6 Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .	
7 Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia. ☞ ➔ 68	
8 Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.	
9 Ak sa na kópii zobrazí efekt moiré (šrafovanie), zmeňte nastavenie Zoom alebo posuňte polohu originálu.	
10 Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie vloženého papiera: Paper Size, Layout, Expansion a Zoom . ☞ ➔ 30, 40, 48	
11 Skontrolujte, či ste správne vložili papier a umiestnili aj správne originál. ☞ ➔ 16, 22	
12 Nastavte polohu tlače pre CD/DVD, ak nie je tlač zarovnaná. ☞ ➔ 18, 44	
13 Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
14 Vyčistite dosku skenera. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka .	

Kontakt z biurem
obsługi klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o biurze obsługi klienta w swoim regionie możesz odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyřešit problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.



PL Indeks

A	Aparat cyfrowy, drukowanie z	58
	Arkusze indeksu	34
B	Bez obramowania/z obramowaniem	28.38.48
C	czerwone oczy, korekcja	38.48
	czyszczenie, wnętrze drukarki	74
D	Dopasowanie do ramki	38.48
	druk Cz.-b.	28.38.48
	Drukowanie zdjęć	32.34
	Dwukierunkowy	38.48.74
F	Filtr (Sepia, Cz.-b.)	38.48
	Format wyświetlania	8
G	Gęstość (ustawienie kopiowania)	28
	Gruby papier	61
J	Jakość	28.38.74
	Język, zmiana	61
K	Karta pamięci	20
	Komunikaty o błędach	64
	Konfiguracja PictBridge	58.61
	Konserwacja	51
	Kontrast	38.48
	kopiowanie 2-up	28
	kopiowanie dokumentów	24
	kopiowanie zdjęć	42
N	Nasylenie	38.48
O	Obsługiwany papier	14
	obszar druku CD/DVD, dostosowywanie	27.44
	Obszar skanowania	37
	Odnawianie wyblakłych zdjęć	42.48
	Okładka CD/DVD, drukowanie	47
	Ostrość	38.48
P	P.I.M.	38.48
	Panel	8.11
	Panel sterowania	8.11
	Papier, ładowanie	16
	Papier, zakleszczenia	73
	PhotoEnhance	38.48
	pojemnik z tuszem, wymiana	68
	Pokaz zdjęć	38
	położenie druku CD/DVD, dostosowywanie	27.46.74
	Powiększanie (przycinanie)	8.12.33.45
	Poziomy tusz	52.61
	Przeglądarka	11
	przycinanie	8.12.33.45
	przycinanie zdjęcia	8.33.45
	Przyciski, panel sterowania	8.11
	Przywracanie koloru	42
	Przywracanie ustawień domyślnych	61
R	Rozmiar papieru	28.38.48
	Rozszerzenie (drukowanie bez obramowania)	28.38.48
	Rozwiązywanie problemów	63
S	Skanowanie (kopia dokumentu)	24
	Sprawdzanie dysz	54.61
	Stan nabożów atramentowych	52
T	Typ papieru	14.28.38
U	Układ	28.38.48
	Ulepszanie	38.48
	ustawienia Bluetooth	61
	Ustawienia wygaszacza ekranu	61
W	Widok miniatur	8
	Wybór według daty (zdjęcie)	38
	wydruk w sepii	38.48
	Wyrównanie głowicy drukującej	56
Z	Zakleszczenia, papier	73
	zapasowa karta pamięci	60
	znacznik daty (data)	35.38.48
	Zoom (kopiowanie)	8.28
	Zoom (przycinanie)	33.45

CS Rejstřík

B	Bez okraje/S okrajem	29.39.49		Paměťová karta	20
Č	Černobílý tisk	29.39.49		Panel	8.11
	červené oči, korekce	39.49		Papír, uviznutí	73
	čištění, vnitřek tiskárny	75		Papír, vkládání	16
C	Chybové zprávy	64		PhotoEnhance	39.49
D	datové razítko (datum)	35.39.49		Podporovaný papír	14
	Digitální fotoaparát, tisk	58		Prezentace	39
F	Filter (sépie, ČB)	39.49		Přízp.rámu	39.49
H	Hladiny inkoustu	52.61		Prohlížeč	11
	Hustota (nastavení kopie)	29	R	Rejstřík	34
J	Jas	39.49		Rozložení	29.39.49
	Jazyk, změna	61		Rozšíření (tisk bez okrajů)	29.39.49
K	kazeta s inkoustem, výměna	68	S	sépiový tisk	39.49
	Kontrast	39.49		Silný papír	61
	Kontrola trysek	54,61		Skenovat (kopírování dokumentu)	24
	kopírování 2 stran na 1 papír	29		Stav kazety s inkoustem	52
	kopírování dokumentů	24		Sytost	39.49
	kopírování fotografií	42	T	Tisk fotografií	32.34
	Kvalita	29.39.75		tisková poloha CD/DVD, nastavení	27.46.75
L	Lupa (kopírování)	8.29		Tlačítka, ovládací panel	8.11
	Lupa (ořezání)	33.45		Typ papíru	14.29.39
N	Nast. Bluetooth	61	Ú	Údržba	51
	Nast. PictBridge	58.61	U	Uviznutí, papír	73
	Nastavení spojiče obrazovky	61	V	Velikost papíru	29.39.49
O	Obal CD/DVD, tisk	47		Vybrat podle data (foto)	38
	Oblast skenování	37		Vylepšení	39.49
	oblast tisku CD/DVD, seřízení	27.44	Z	záloha paměťové karty	60
	Obnova výchozích nastavení	61		Zarovnání tiskové hlavy	56
	Obnovení barev	42		Zobrazení miniatur	8
	Obnovit vybledlé fotografie	42.49		Zvětšit (ořezat)	8.12.33.45
	Obousměrné	39.49.75			
	Odstraňování závad	63			
	ořezání	8.12.33.45			
	ořezání fotografií	8.33.45			
	Ostrost	39.49			
	Ovládací panel	8.11			
P	Pl.M.	39.49			

HU Tárgymutató

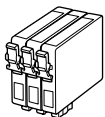
Szimbólumok

2/o másolás	29	Kijelzési formátum	8
A		Kontraszt	39.49
A nyomtatófej igazítása	56	M	
B		Memóriakártya	20
Beolvasási terület	37	Miniatur nézet	8
biztonsági memóriakártya	60	Minőség	29.39.76
Bluetooth beállítások	62	N	
Bővítés	39.49	Nagyítás (kivág)	8.12.33.45
C		Nézegető	11
CD/DVD borító, nyomtatás	47	Nyelv, módosítás	62
CD/DVD nyomtatási pozíció, beállítás	27.46.76	Nyújtás (szegély nélküli nyomtatás)	29.39.49
CD/DVD nyomtatási terület, beállítás	27.44	P	
D		P.I.M.	39.49
Diavetítés	39	Panel	8.11
Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból	58	Papír, betöltés	16
dokumentumok másolása	24	Papír, elakadás	73
E		Papírméret	29.39.49
Elakadás, papír	73	Papírtípus	15.29.39
É		PhotoEnhance	39.49
Élesség	39.49	PictBridge beállítás	58.62
E		S	
Elrendezés	29.39.49	szépia nyomtatás	39.49
Erősség (másolás beállítás)	29	Színek helyreállítása	42
F		Szkenelés (dokumentumok másolása)	24
F&f nyomt	29.39.49	Szűrő (Szépia, F&f)	39.49
Fényesség	39.49	T	
fénykép kicsinyítése	8.33.45	Támogatott papírtípusok	14
fényképmásolás	42	Telítettség	39.49
Fényképnymtatás	32.34	tintpatron, csere	68
Fúvókaellenőrzés	54.62	Tintpatron állapota	52
G		Tintasztint	52.62
Gombok, kezelőpanel	8.11	tisztítás, a nyomtató belseje	76
Gyári alapértelmezések visszaállítása	62	V	
H		Vágás (kivág)	8.12.33.45
Halvány fénykép visszaállítása	42.49	Választás dátum alapján (fénykép)	38
Hibaelhárítás	63	Vastag papír	62
Hibäuzenetek	64	vörösszem, korrekció	39.49
I		Z	
Illszekedés a keretbe	39.49	Zoom (másolás)	8.29
Indexlap	34		
K			
Karbantartás	51		
keletbélyegző (Dátum)	35.39.49		
Képernyőkímélő beállítások	62		
Keret nélküli/Keretes	29.39.49		
Kétirányú	39.49.76		
Kezelőpanel	8.11		
Kicsinyítés/nagyítás (levágás)	33.45		

SK Index

Symboly

2-kópia	30
A	
atramentová kazeta, výmena	68
B	
Bez okraja/s okrajom	30.40.50
Č	
Červené oči, oprava	40.50
Čierno-biela tlač	30.40.50
Čistenie, vnútro tlačiarne	77
C	
Chybové hlásenia	64
D	
dátumová pečiatka (Dátum)	35.40.50
Digitálny fotoaparát, tlač z	58
F	
Filter (Sépia, Čierno-bielo)	40.50
H	
Hrubý papier	62
Hustota (nastavenie kopírovania)	30
I	
Index	34
J	
Jas	40.50
Jazyk, zmena	62
K	
Kontrast	40.50
Kontrola trysiek	54.62
kopírovanie dokumentov	24
kopírovanie fotografií	42
Kvalita	30.40.77
N	
Nastavenie Bluetooth	62
Nastavenie funkcie PictBridge	58.62
Nastavenie šetriča obrazovky	62
Nasytenie	40.50
O	
Obal CD/DVD, tlač	47
Obnova farieb	42
Obnovenie predvolených nastavení	62
Obnovenie vyblednutej fotografie	42.50
Obojsmerne	40.50.77
orezanie fotografie	8.33.45
Ostrosť	40.50
Ovládací panel	8.11
P	
P.I.M.	40.50
Pamätová karta	20
Panel	8.11
Papier, vkladanie	16
Papier, zaseknutie	73
PhotoEnhance	40.50
Podporovaný papier	14
Poloha tlače pre CD/DVD, nastavenie	27.46.77
Prehliadač	11
Prezentácia	40
Prispôsobenie rámčeka	40.50
R	
Riešenie problémov	63
Rozloženie	30.50
Rozšírenie (tlač bez okrajov)	30.40.50
S	
Skenovacia oblasť	37
Skenovanie (kópia dokumentu)	24
Stav atramentovej kazety	52
strih (orezanie)	8.12.33.45
T	
Tlač fotografií	32.34
Tlačidlá, ovládací panel	8.11
Tlačová oblasť CD/DVD, nastavenie	27.44
tlač v sépii	40.50
Typ papiera	15.30.40
Ú	
Údržba	51
Úrovne atramentu	52.62
V	
Veľkosť papiera	30.40.50
Výber podľa dátumu (fotografia)	38
Vylepšenie	40.50
Z	
zálohovanie na pamätovú kartu	60
Zarovnanie tlačovej hlavy	56
Zaseknutie, papier	73
Zobrazenie miniatúr	8
Zoom (kopírovanie)	8.30
Zoom (orezanie)	33.45
Zväčšenie (orezanie)	8.12.33.45





Dostępne rozmiary pojemników z tuszem zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podľa oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblastí.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX650 Series *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX650 Series *2	82N (T0821N) 81N (T0811N)	82N (T0822N) 81N (T0812N)	82N (T0823N) 81N (T0813N)	82N (T0824N) 81N (T0814N)	82N (T0825N) 81N (T0815N)	82N (T0826N) 81N (T0816N)
	PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

*1 W przypadku modeli z serii PX650 firma Epson zaleca dla normalnego drukowania stosowanie pojemników z tuszem T080.

*2 W przypadku modeli z serii TX650 numery pojemników z tuszem ujęte w nawiasach mogą być podane w zależności od obszaru.

*1 U řady PX650 společnost Epson pro potřeby běžného tisku doporučuje inkoustové kazety T080.

*2 U řady TX650 mohou být v závorkách uvedena čísla inkoustových kazet podle příslušné oblasti.

*1 A PX650 sorozatú modellek esetén az Epson a T080 típusú tintapatron használatát javasolja normál igénybevételhez.

*2 A TX650 sorozatú modellek esetén a zárójelek között látható tintapatron cikkszámok a helytől függően kerülhetnek kijelzésre.

*1 Pre bežnú tlač s radom PX650 odporúča spoločnosť Epson atramentové kazety T080.

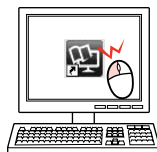
*2 Pri rade TX650 sa môžu v závislosti od oblasti zobraziť čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Więcej informacji

Jak získat více informací

További információk

Ako sa dozvedieť viac



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411671100